

Contents

Issue NO.13	December 2013	3
<hr/>		
<ul style="list-style-type: none">• Taiwan's Oldest International Little League Invitational Tournament• Speed Skater Ching-yang Song Wins Taiwan's First Medal at 2013 Winter Universiade• Regular Exercise Population Continues Rising• Local Sports Highest Honors 2013 Elite Awards—Dai-kang Yang and Hsing-chun Kuo Take Home Best Male and Female Athlete Awards!• Guoguang Sports Medal Ceremony Recaptures Athletes Glory• National Fitness Instructor Certification, Fitness Professionals Further Upgraded!• Winter Vacation Sports Experience Activity Began!• Sports Administration Promoted Traveling Athletic Trainer Pilot Program• Integrated Bicycle Path Network Construction Plan Seminar• 2013 WPA World Junior 9-Ball Championship Cued Up Stellar Performances		
Issue NO.14	January 2014	13
<hr/>		
<ul style="list-style-type: none">• 2014 ISU Four Continents Figure Skating Championships World's Top Athletes Go Head-to-Head in Taipei• Sports Administration Director-general Jow-fei Ho Urges Chinese Taipei 2014 Sochi Winter Olympics Delegation to Make History• Sports Administration Constructs Nationwide Bicycle Path—Hualien-Taitung Route• Regulations Governing the Establishment of the National Sports Training Center Ratified• Hong Kuo Group Makes Contributions to Establish the Sports Corporate Sponsorship Foundation• Physical Education Class Is Fun!—Creative Lesson Plans and Parent-Children Reflections Award Selections		
Issue NO.15	February 2014	20
<hr/>		
<ul style="list-style-type: none">• Universities Top Tier Finals Spark Fly in March• 2014 Amway WPA World Women's 9-Ball Open—Women's Billiard's Stars Display "Beautiful" Skills• Women's Football National Team Appoints Japan National Team Coach Masayuki Nagira To Lead Squad—High Expectations for the Incheon Asian Games• Sports Administration Introduces Professional Sports Training Science Knowledge from the U.S.• 2014 WDC Professional Ballroom Dance Championship Graces the Floor and Sports Administration Releases New Subsidy Measure for Student Spectators• SH150—Encouraging Students to Exercise 150 minutes at School Each Week		
Issue NO.16	March 2014	27
<hr/>		
<ul style="list-style-type: none">• 2014 UCI Tour de Taiwan—Enjoying Taiwan's Spectacles Thru Diverse Routes• Taekwondo Youth Relentlessly Prepare for Battle Earning Qualification for 2014 Nanjing Youth Olympics• Sports Administration Subsidizes Student Groups' Attendance of Sports Events• Second Issuance of the Taiwan Sports Lottery Expanding Sports Resources• University Alliance Run Program Energizing Students' Regular Exercise Habits• 2014 National High School Games Soaring New Taoyuan		
Issue NO.17	April 2014	35
<hr/>		
<ul style="list-style-type: none">• Taiwan Mulan Football League Kicks Off Making History• Sports Lottery Online Betting Service Launches in April!• Outstanding Student Athletes Selection and Application Registration Begins• Don't Take Water Safety Lightly While Enjoying the Water and Relieving the Heat• Nation-wide Swimming Pool Health & Safety Inspections Ensuring Swimmer's Safety• Sports Administration Inspected Taitung Supporting Asian Games Training and Training Station Athletes• Everyday Premiums for Children and Youth to Thoroughly Enjoy Healthy Sports Activities• Local Sports Administrator Seminar—Creating a Quality Sports Environment and Cultivating the Population's Exercise Habits		
Issue NO.18	May 2014	42
<hr/>		
<ul style="list-style-type: none">• Creative Percussion and War Drum Prowess Displayed at the 2nd Yandi Shennong (Fire Emperor & Divine Farmer) National Drum Parade Championships• 2014 Popcorn Taiwan Summer Baseball League Batter Up!• Health is Fun, Industrial Park Run...Ready...Go!• Cultivating Sports Professionals for Participation in International Sports Affairs• Students Exercise 150 Minutes/Week on Campus Plan• No Cap Tax Exempt Status on Sports Development Donation Expenditures!• 2014 National Games for the Disabled• 2014 Nation-wide Swimming Pool Inspections• National Sports Quarterly Online!		

Issue NO.19 June 2014 ----- **51**

- Dressage Rider Vivian Chang Excels in the Netherlands
- World Cup Craze Heats Up and Foreign Ambassadors in Taiwan Football Friendly Kicks Off
- Healthy Enterprise Swim Coming August 23rd
- Tertiary Institution Civic Sports Centers Vitalizing User Benefits
- Summer Sports Fun! 2014 Student Summer Vacation Sports and Recreation Camps Begin!

Issue NO.20 July 2014 ----- **57**

- Five Industrial Park Runs in 2014...Ready...Go!
- New Taipei City Shulin Sports Center Construction Breaks Ground
- Taiwan Wins 3 Gold, 4 Silver, and 6 Bronze Medals at the Asian Judo Open
- TLPGA Tour Joins Women's World Golf Rankings
- Asian Junior Women's Volleyball Championship in Taipei

Issue NO.21 August 2014 ----- **63**

- Sports Industry Big Fun Giveaways to celebrate September 9th National Sports Day
- Sports Lottery Sales Eclipse NT\$10 Billion Generating NT\$900 Million Surplus for Sports
- S.H.E. Endorses SH150 Plan Increasing the Amount of Time Students Participate in Sports and Exercise Activities
- "Swim Safely, I Can Do It" Water Safety Short Film Selections
- New Taipei City Luzhou Civic Sports Center Opens
- 2nd Asian Archery Grand Prix Unveils in Taipei
- "Sports 99 Healthy for Life" Inaugural National Sports Day Launches
- Healthy Enterprises Swim Contest—Thousands Swim and Captain Soapbox Boat Races

Issue NO.22 September 2014 ----- **72**

- Students from Across Taiwan Gather to Set Jump Roping Guinness World Record
- Backlight Flying Angels Book Launches
- New Taipei City Sanchong Civic Sports Center Opens
- Southern Taiwan Science Park iRUN 6th September...Ready...Go!
- Chinese Taipei Women's Weightlifting Team Breaks Two World Records
- Taiwan Sports Lottery Taking Bets on Asian Games for First Time

Issue NO.23 October 2014 ----- **79**

- Taichung City to Stage First East Asian Youth Games
- Sports Makes Traveling More Exciting!
- Incheon Asian Games Conclude Chinese Taipei Athletes Focus on Rio
- President Ma Receives Incheon Asian Para Games Athletes
- Sports Administration Honors School Sports Volunteers
- Student Summer Vacation Sports and Recreation Camps Results Released

Issue NO.24 November 2014 ----- **85**

- "I'm a Sports Entrepreneur"—Sports Administration helps National Team Athletes Become Entrepreneurs
- iRUN Propels Industrial Park Employee Sports Spirit
- Taiwan Athletes Shine at 4th Asian Beach Games in Phuket
- Chinese Taipei Captures Inaugural 21U Baseball World Cup Title
- New Taipei City's Tucheng and Chungho Civic Sports Centers Open
- "National Bicycle Path" Completed by Year-end 2015

Taiwan's Oldest International Little League Invitational Tournament



Chongsyue Elementary School baseball team Yellow plays against IBA-Niigata Boys baseball team from Japan at the semi-finals.
臺南市崇學國小黃隊於準決賽對上日本 IBA 新瀉隊。

The 16th Jhu-luo Shan International Boys Rubber-Ball Baseball Championship took place from 21st–26th December 2013 at the Chiayi Baseball Field. The tournament was played on nine fields with 194 exciting games.

The 16th Jhu-luo Shan International Boys Rubber-Ball Baseball Championship was first held in 1998 and has been the nation's most historic international youth baseball invitational ever since. It was founded with the purpose of revitalizing the nation's gloried reputation as the "Baseball Kingdom." The Sports Administration (formerly known as the Sports Affairs Council) and the Ministry of Education have allocated funding each year to support and ensure the sustainable operations of this tournament. This year's tournament set a new record with over 140 teams participating, and aside from the 129 local teams from cities and counties around Taiwan there are 11 teams from countries including Japan and Singapore.

The Sports Administration anticipates that the promotion of this competition will enable more youth to learn about teamwork and the sportsmanship of winning with grace and losing with dignity. Research shows that adequate amounts of exercise can improve mental function and enhance learning capacity and physical fitness. Naturally, students are reminded about the importance of discovering the joy of learning in their academic pursuits, while also having fun with sports.

國際少棒邀請賽始祖 諸羅山盃嘉義登場

「2013 年第 16 屆諸羅山盃國際軟式少年棒球邀請賽」102 年 12 月 21 日到 26 日在嘉義市立棒球場等 9 個球場進行 194 場精彩的比賽。諸羅山盃國際軟式少年棒球邀請賽自 1998 年開始舉辦，是我國最具歷史的國際少棒邀請賽，當初創辦目的即是希望能重振我國「棒球王國」的美譽。前體委會及教育部每年均編列相關補助款予以支持，使賽事得以永續經營。今年參賽隊伍更突破 140 隊，創下歷年之最，除來自國內各縣市的 129 支勁旅外，國外參賽球隊來自日本及新加坡等國家共計 11 隊。體育署期望藉由賽會的舉辦，引導小朋友們從棒球中學習團隊合作與勝不驕、敗不餒的運動家精神。研究顯示適度的運動可以提升腦力，增進學習能力及體力，希望學生在快樂運動之餘，也能不忘學習的樂趣，快樂讀書。

Speed Skater Ching-yang Song Wins Taiwan's First Medal at 2013 Winter Universiade

At the 26th speed skater Ching-yang Song won the bronze medal in the Men's 1,000m Speed Skating event in a time of 1:10.64, becoming Taiwan's first athlete to win a medal at the 2013 Winter Universiade.

Ching-yang Song is training and competing at a very high level right now and he will likely qualify for participation in the Sochi 2014 Winter Olympics. The Sports Administration will continue extending its full support and assistance for Ching-yang Song 's training needs and hopes to win a medal in the Winter Olympics.

Competition in this Universiade's Men's 1,000m Speed Skating event was very intense. Italy's skater captured the gold medal at the finish line in a time of 1:09.32, Poland's skater secured second place, and Taiwan's Ching-yang Song defeated South Korea's skater by a margin of 0.26 seconds in a thrilling finish to win the bronze medal.

冬季世大運滑冰，宋青陽奪得我國本屆第一面獎牌

我國競速滑冰選手宋青陽 12 月 17 日在 2013 年第 26 屆特倫提諾冬季世界大學運動會男子競速滑冰 1000 公尺項目中以 1 分 10 秒 64 的成績勇奪銅牌，為我國奪得本屆參賽的第 1 面獎牌。

宋青陽選手目前成績及培訓狀況相當穩定，應可順利取得運動會參賽資格，體育署未來也將全力支持宋青陽選手在滑冰訓練上的需求，爭取冬季奧運會奪牌的機會。

本屆男子 1,000 公尺競速滑冰競爭相當激烈，最終金牌由義大利選手以 1 分 9 秒 32 的成績奪下，波蘭選手居次，我國選手宋青陽以 0.26 秒的差距擊敗南韓選手，驚險奪得銅牌。

Regular Exercise Population Continues Rising

Since the government began promoting the Sports Island Establishment Project back in 2010, the percentage of the population who regularly exercise has continued to rise. The 2013 Sports City Study indicated that the sports population and regular exercise population have continued to rise steadily.

exercised in 2012 and in 2013, there was an increase from 30.4% to 31.3%. The types of sports and exercise the public participated in had also changed. This year's survey results showed that walking, jogging, cycling and hiking were the most popular sports for people in urban areas with jogging and hiking increasing by 2.6% and 1.6%, respectively, in 2013. The power of friends gathering together has been amazing, and this has been obvious in the prevalence of jogging, road running, and cycling events that have been organized nationwide.

In addition, the survey showed that the gap between the ratio of the male and female regular exercise population has decreased from 11.2% in 2012 to 8.6% in 2013, mainly due to a significant increase in the number of women who regularly exercised from 24.8% in 2012 to 27% in 2013. This hike has been spurred in part by specially designed sports and exercise activities for women, making it readily apparent that the government's efforts to promote gender equality and gender mainstreaming policies have indeed echoed public needs and expectations.

規律運動人口持續上升

自 99 年推動「打造運動島計畫」以來，全民參與運動的情形持續增溫，102 年運動城市調查顯示運動人口及規律運動人口均呈現穩定上揚的趨勢。

以 101 年與 102 年相較，規律運動人口方面，從 30.4% 提升至 31.3%。民眾偏好的運動種類也有洗牌的趨勢。今年度調查結果顯示，與城市環境互動關係緊密的運動項目，像是散步、慢跑、騎腳踏車、爬山等仍然名列前茅，其中慢跑與爬山等運動，102 年分別成長了 2.6%、1.6%，呼朋引伴效力驚人，與近年來全台盛行的慢跑、路跑與單車的活動興盛，有明顯關聯。

另外，調查顯示男、女規律運動人口比例的差距從 101 年的 11.2%，縮減至今年的 8.6%，主要是因為女性規律運動人的比例從 101 年的 24.8% 大幅成長到 102 年的 27%，專為女性族群辦理的運動與活動時有所聞，代表著政府近年致力推動兩性平權、性別主流化政策等，確實呼應民眾的期許與要求。

Local Sports Highest Honors 2013 Elite Awards—Dai-kang Yang and Hsing-chun Kuo Take Home Best Male and Female Athlete Awards!



2013 Elite Award recipients (left to right): Best Coach (weightlifting) Jing-neng Lin; Best Male Athlete (baseball) Dai-kang Yang (rep. by Mrs. Yang); Best Female Athlete (weightlifting) Hsing-chun Kuo; Best Sportsmanship (badminton) Rong-yu Fan, Best Sports Team: Chinese Taipei Men's Volleyball Team (2013 Tianjin East Asian Games); and Best New Athlete (swimming) Bing-rong Cai.

獎項得主（左起）：最佳教練獎：林敬能，最佳男運動員獎：陽岱鋼（由妻子謝宛容代表），最佳女運動員獎：郭婞淳，最佳運動精神獎：范榮玉，最佳運動團隊獎：2013 年天津東亞運中華男子排球代表隊，最佳新秀運動員獎：蔡秉融。

The 2013 Elite Awards Ceremony was held on 18th December in the afternoon at the Grand Hotel Auditorium in Taipei. Vice President Den-yih Wu personally attended the ceremony and presented the Lifetime Achievement Award. A short film specially produced in commemoration of the Lifetime Achievement Award recipient, former National Baseball Team Head Coach Hseng-ming Hsu, offered a retrospective look at his life and accomplishments. This illustrious award was accepted on the recipient's behalf by his widow, Ms. Rong-yao Hsieh, and generated a truly heartwarming and emotional scene. The following are the Elite Award recipients for each category: Hseng-ming Hsu—Lifetime Achievement; Dai kang Yang—Best Male Athlete; Hsing-chun Kuo—Best Female Athlete; Jing-neng Lin—Best Coach; Chinese Taipei Men's Volleyball Team (2013 Tianjin East Asian Games)—Best Sports Team; Bing-rong Cai—Best New Athlete, and Rong-yu Fan—Best Sportsmanship.

體壇最高榮耀 102 年運動精英獎，陽岱鋼和郭婞淳拿下最佳男女運動員獎！

102 年精英獎於 12 月 18 日下午假臺北圓山大飯店國際會議廳舉辦，吳敦義副總統親自蒞臨大會勗勉並頒發今年度終身成就獎。大會也特地製播了一段徐生明總教練生平回顧短片，獎項則由遺孀謝榮瑤女士代領，場面溫馨感人。

各獎項得主分別是：終身成就獎為徐生明總教練，最佳男運動員獎：陽岱鋼，最佳女運動員獎：郭婞淳，最佳教練獎：林敬能，最佳運動團隊獎：2013 年天津東亞運中華男子排球代表隊，最佳新秀運動員獎：蔡秉融，最佳運動精神獎：范榮玉。

Guoguang Sports Medal Ceremony Recaptures Athletes Glory



2013 Guoguang Sports Medal recipients with ROCSF President Chang and Sports Administration Director-general Ho. 國光體育獎章得獎人與中華體總張會長、體育署何署長合影。

The Sports Administration held the 2013 Guoguang Sports Medal and Sports Science Research Award Ceremony on 20th December to publicly recognize and highlight the extraordinary performances of Taiwan's outstanding athletes in international competition.

In 2013, Taiwan's athletes achieved excellent performances in the recent Universiade, East Asian Games and World Games. There were a total of 493 Guoguang Sports Medal recipients this year, with 202 awarded to Tianjin East Asian Games national delegation members who made up the predominant presence in this edition of Guoguang Sports Medal Ceremony.

Among the athletes awarded at the ceremony, the spotlight was on women's weightlifter Hsing-chun Kuo, who has achieved phenomenal performances time and again recently capturing the gold medal at the Asian Weightlifting Championships, Universiade, and East Asian Games. In team sports, the Chinese Taipei Men's Basketball Team and Men's Volleyball, two teams that enjoy great popularity locally, both captured gold medals this year at the Tianjin East Asian Games, giving fans even more reason to hold high expectations for spectacular performances and achievements in the future.

The Sports Administration also took this opportunity to encourage the pursuit of sports science research and development. The outstanding achievements and contributions of sports science researchers were awarded in hopes of attracting more talented professionals to enter the sports science research field. This will inspire innovative approaches and methods for national sports training and elevate competitiveness in international competition.

國光獎章頒獎典禮 重溫選手奪牌榮耀

為彰顯我國優秀運動選手在國際賽場上的優異表現，教育部體育署於 12 月 20 日舉辦 102 年度國光體育獎章暨運動科學研究及發展獎勵頒獎典禮，公開表揚今年為國爭光的優秀選手。

我國選手 2013 年在世界大學運動會、東亞運動會及世界運動會等多項重要國際賽中表現優異，經統計本次受獎人員多達 493 人次，其中天津東亞運動會代表團，就有 202 人次獲頒國光獎章，堪稱今年國光獎章頒獎典禮的主力部隊。

獲獎選手中，舉重小將郭婞淳近來表現優異，頻創佳績，先後在亞洲舉重錦標賽、世界大學運動會及東亞運動會都奪得金牌，是頒獎典禮的焦點；在團隊運動方面，中華男籃與男排這 2 支在國內擁有超高人氣的隊伍，今年相繼在天津東亞運勇奪金牌，讓國內球迷對於 2 項運動的未來發展寄予厚望。

體育署同時也利用這次機會，鼓勵投身運動科學研究與發展，且有卓越成就的運科研究人員，期望吸引更多優秀人才加入運科研究的領域，帶動我國運動訓練的新思維，進一步提升國際運動競賽的競爭力。

National Fitness Instructor Certification, Fitness Professionals Further Upgraded!

The National Physical Fitness Instructor Certification is divided into three levels—basic, intermediate, and advanced. Those obtaining basic level instructor certification must possess the ability to instruct group fitness activities and serve as a fitness instructor at agencies and organizations. For intermediate level instructor certification, in addition to fulfilling basic level qualifications, one must also have the ability to instruct senior citizens. And for advanced level instructors, in addition to fulfilling basic and intermediate level qualifications, one must also be capable of operating and managing a fitness center and training basic and intermediate level instructors.

The Sports Administration has organized the National Physical Fitness Instructor Certification Examination in order to

elevate the capacity of instructors and more effectively promote exercise instructional activities. Aside from working in the sports and fitness industry, National Fitness Instructors can also serve the public at National Fitness Testing Stations. These contributions will expand the availability of fitness tests for the public, enhance promotional efficiency, and be beneficial for promoting the public's health and disease prevention.

In addition to promoting the above fitness instructor certification and qualification test, the Sports Administration has commissioned the National Society of Physical Education of the Republic of China to organize the National Fitness Instructor Advanced Education Seminar. This event invites sports, medical, and nutrition professionals to present lectures and provide instructional demonstrations as part of the continuing education curriculum. These initiatives will elevate the professional accreditation and certification of national fitness instructors.

國民體能指導員專業檢定，體適能指導人力再升級！

國民體能指導員授證考試，分為初級、中級及高級檢定等 3 類，取得初級指導員證照者，須具備指導國民體能活動和擔任機關團體體能指導之能力；取得中級指導員證照者，除具有進行上述兩項指導工作之能力外，還須具備指導「銀髮族」體能之能力；高級指導員除具有初級與中級指導員能力，更需具有經營與管理健身中心、培訓初級與中級指導員之能力。

體育署藉由舉辦國民體能指導員檢定考試，提升指導員的品質，以達成更有效率的運動指導活動之推廣。合格國民體能指導員除能成為健身運動產業的人力外，亦可在國民體適能檢測站服務民眾，擴大體適能檢測與推廣效益，對於促進國民的健康及預防罹患慢性病等具有相當助益。

除了推動上述指導員授證檢定考試外，體育署亦委託中華民國體育學會於舉辦「國民體能指導員精進教育」研習，會中邀請運動、醫學及營養專家講座，進行實際指導演練的再教育課程，更加提升認證合格之國民體能指導員的專業素養。

Winter Vacation Sports Experience Activity Began!



Students participate in winter vacation sports and recreation activities.

學生參與寒假運動體驗活動。

The Sports Administration's 2014 winter vacation sports and recreation activities were launched on 18th January and continued until 10th February. The National Taiwan Sports University was in charge of overall planning. It brought together the unique characteristics of schools in the north, central, south and east regions, to present the 2014 Student Winter Vacation Sports and Recreation Camp. The camp will continue offering the most popular activities from summer vacation camp with a lineup of 10 sports and activities: hiking, rock climbing, outdoor adventures, water sports (kayaking, etc.), archery, paintball, cycling, fitness champ (obstacle courses), rollerblading, physical fitness (testing). There will be a total of 43 groups and it is expected to attract 2,000 students, offering school-aged youth the chance to cultivate a passion for sports.

Research studies show that developing sports and exercise habits at an early age has a positive impact on learning, behavior, and interpersonal relations. The camp emphasizes basic skills and sports injury prevention concepts, and competitive games are organized as a climactic finale to camp activities. Kids have a great time participating in these diverse and interesting activities. In addition to cultivating the minds, bodies, and spirits of youth, they also learn about responsibility, self-reliance, living together, and cooperating. Youth gain an understanding of the importance of sharing and are instilled with a concern for others and their surroundings.

寒假運動體驗活動開始！

體育署 103 年的寒假體育育樂營活動於 1 月 18 日至 2 月 10 日展開，今年由國立體育大學統籌規劃，結合各特色學校在臺灣北、中、南、東四大區域同時舉辦「103 年學生寒假體育育樂營」，寒假體育育樂營的活動項目，延續暑假最熱門營隊，包括登山健行、攀岩、戶外冒險、水上活動（獨木舟等）、射箭、漆彈、自行車、體能王（活動闖關）、直排輪、體適能（體能考驗）等共 10 項運動體驗活動，總計辦理 43 個梯次，預計將吸引 2,000 名學生參與，讓青年學子進行體驗活動、熱愛運動。

研究報告顯示，孩子若能從小養成運動習慣，無論在學習、情緒和人際關係上，都會產生正面的影響。營隊特色著重於基本動作與運動防護觀念，並於結業前的遊戲對抗賽達到活動高潮，透過樂趣化、多元化活動實施，讓學生充分感受我們營隊的無窮魅力；除了訓練孩子體適能、心智、自我挑戰外，孩子在做中學學習責任感、自立能力、學習與他人相處共同生活和合作，建立人際關係的成長，懂得如何與人分享及關心週遭事物。

Sports Administration Promoted Traveling Athletic Trainer Pilot Program

The Sports Administration promoted the 2013-14 National High School Physical Education Class Traveling Athletic Trainer Pilot Program. Four schools were designated as pilot schools—Taoyuan Agricultural and Industrial Vocational High School, Feng Yuan Commercial High School, Hsin-feng Senior High School and Taitung University Affiliated Physical Education Senior High School. Each school hired one professional athletic trainer to be responsible for visiting local elementary and junior high schools. They were responsible for assisting physical education and sports personnel to develop a Traveling Athletic Trainer Counseling System. This Program combined the implementation of three major policies: sports injury prevention and management; establishing a local healthcare services network; and sports science visits and health counseling. The Sports Administration has scheduled a performance review of the Program in 2014 to serve as a reference for evaluating subsequent steps which will expand the Program nationwide. This will ensure that athletes at all levels are taken good care of.

In addition to promoting the Traveling Athletic Trainer Pilot Program, the Sports Administration has completed the draft regulations for the Traveling Professional Coach Assistance Program and will continue encouraging and assisting

local education authorities in municipalities and city and county governments. These efforts will advance the joint implementation of the Guidelines for Establishing Physical Education Classes in Schools at the Senior High Level and Below, and includes fulfilling Physical Education Class requirements with professional sports coaches and the implementation of traveling athletic trainers. This will provide a comprehensive school program that make the most of physical education by employing highly trained personnel.

教育部體育署推動聘任巡迴運動傷害防護員試辦計畫

教育部體育署推動 102 學年度所屬國立高中職體育班聘任巡迴運動傷害防護員試辦計畫，以桃園農工、豐原高商、新豐高中、臺東體中作為試辦學校，4 校將聘用 1 名運動傷害防護員，依「運動防護與管理」、「區域醫療服務網建置」與「運科訪視與衛教指導」三大策略執行，進行區域性中小學運動人才培育體系學校巡迴輔導。體育署預定 103 年進行績效檢討，作為評估後續逐步擴大推展至全國各區域的參考，落實照顧基層運動選手。

除推動巡迴運動傷害防護員計畫，體育署已完成巡迴專任運動教練補助規定草案，將持續鼓勵與輔導各直轄市與縣市政府等地方教育主管機關，共同落實「高級中等以下學校體育班設立辦法」相關規定，包括設有體育班學校應置專任運動教練及進用巡迴運動傷害防護員，以完備學校體育人才照顧系統。

Integrated Bicycle Path Network Construction Plan Seminar



Integrated Bicycle Path Network Construction Plan Seminar.

自行車道整體路網串連設計畫研習活動。

In December 2013 the Sports Administration held the Integrated Bicycle Path Network Construction Plan Seminar with indoor meetings and onsite bicycling. These seminar activities enhanced the technical skills and provided bicycle lane contractors and personnel responsible for executing this plan a clear understanding of their mission. This insight will strengthen their capacity to effectively engage in integrated planning, follow-up operations, and promotional affairs.

For the indoor meetings and workshop activities, acclaimed experts and scholars and executive authorities, lectured on a range of topics. These included an explanation and discussion of the key points in the Plan's provisions; bicycle path planning and urban design; bicycle path planning and design principles and inspections; precautionary items for the competent authority during the bicycle path planning and design phase; an analysis of common construction defects, and public bicycle rental system sites and operational experience.

For the onsite bicycling activities, participants took a bicycle ride on the Kaohsiung bicycle path to see the construction results for themselves. Representatives from the Kaohsiung City Government Public Works Bureau were on hand to guide and interpret along the way. They started bicycling from the Pier 2 Art District and connected to the Kaohsiung Port Station Bike Path, Jhongdu Wetland Park, Love River Bike Path, and West Side Harbor Line Bike Path. Along the way participants learned how the city has renovated old buildings and transformed unused land into a popular bicycle path. This initiative has accessed the "urban commuter" routes to link up daily life functions, recreation and leisure and eco-friendly green space.

「自行車道整體路網串連建設計畫」研習活動

體育署於 102 年 12 月舉辦「自行車道整體路網串連建設計畫研習活動」透過室內座談與實地騎乘等方式，藉此提升各機關自行車道業務承辦人員應有之專業能力與正確認知，加強其對整合性計畫、後續營運及推廣知能。

室內研習課程邀請國內知名專家學者與行政機關代表講述包含計畫作業規定說明與研考重點、自行車道規劃與都市設計、自行車道規劃設計原則及檢視、自行車道規劃設計階段主辦單位注意事項、工程查核常見缺失分析及公共自行車租賃系統設置及營運經驗等相關議題。

實地騎乘部分，實際體驗高雄自行車道的建置成果，並請高雄市工務局協助沿途解說。從駁二藝術特區連接至高雄港站自行車道、西臨港線等區，沿途了解城市如何進行老舊建設再利用，翻轉成為廣受市民喜愛的自行車道，並且利用「都會通勤」路線，串聯生活機能及休閒生態綠地，以及未來將如何銜接環島自行車道計畫。

2013 WPA World Junior 9-Ball Championship Cued Up Stellar Performances

Taiwanese pool players, Ping-chung Ko and Zhi-ting Wu, cued up stellar performances at the 2013 WPA World Junior 9-Ball Championship, capturing the gold and bronze medals respectively. Men's division player Ping-chung Ko, who turned 18-years old this year, naturally picked up the game learning under the mentorship of his father and brother, and has grown into an outstanding pool player in his own right. In 2013, he won the Senior High School Men's Team 9-Ball title at the National Secondary School Team Pool Championship.

At the 2013 WPA World Junior 9-Ball Championship Ping-chung Ko went undefeated into the finals facing off with Poland's Sebastian Batkowski. Ko showed skill and determination, aggressively attacking with repeated break and runs, and going on to win six straight matches for the title. These

performances foster expectations for more extraordinary achievements on the sports stage in the future. Ping-chung Ko and his older brother, Pin-yi Ko, who won the 2007 and 2008 world junior champion titles, set a new record to become the first "Brother Champion Duo" to win the WPA World Junior 9-Ball Championship title- a monumental feat that will forever remain in history.

Women's division player Zhi-ting Wu, whose talents have been nurtured by her father since she was a child, won her first international championship at the 27th Hokuriku Open Ladies 2013 held in November. At the 2013 WPA World Junior 9-Ball Championship, she advanced to the semi-finals before being defeated in a close battle by Russian Natasha Seroshtan to secure the bronze medal. Her extraordinary performances in junior competition have demonstrated skills far beyond her age. Zhi-ting Wu shows promise for great achievements in international competition in the future.

2013 年 WPA 世界青少年花式撞球錦標賽勇奪佳績

2013 年 WPA 世界青少年花式撞球錦標賽，我國代表隊選手柯秉中及吳芷婷創下佳績，分別奪得金牌及銅牌。男子組選手柯秉中今年 18 歲，在父兄的引導下，從小耳濡目染，練就一身好球技，於 102 學年度全國中等學校撞球錦標賽高中男子組 9 號球團體賽榮獲冠軍。

2013 年 WPA 世界青少年花式撞球錦標賽柯秉中一路過關斬將，冠軍戰面對波蘭選手巴特柯斯基展現天份及強烈企圖心，積極攻擊，終以 6 戰全勝之姿封王，優異的成績更讓人期待未來在體壇上的表現。柯秉中與曾在 2007、2008 年賽會奪得冠軍的哥哥柯秉逸，在世界青少年花式撞球錦標賽中更締造史上第一對「冠軍兄弟檔」的紀錄，將永留世界青少年花式撞壇。

女子組選手吳芷婷自幼由父親一手栽培，於 102 年 11 月在 2013 年第 27 屆日本北陸公開賽女子組勇奪個人首座國際賽冠軍。在 2013 年 WPA 世界青少年花式撞球錦標賽賽會四強賽中，最後不敵俄羅斯選手娜塔莎落敗獲得銅牌，但在國際大賽展現青少年選手超齡球技，值得期待未來在國際大賽創造佳績。

Sports Terms

WPA 世界青少年花式撞球錦標賽 WPA World Junior 9-Ball Championship

運動城市調查 Sports City Study

自行車道整體路網串連建設計畫 Integrated Bicycle Path Network Construction Plan

國民體能指導員授證辦法 Guidelines for National Fitness Instructor Certification

規律運動人口 regular exercise population

2014 ISU Four Continents Figure Skating Championships World's Top Athletes Go Head-to-Head in Taipei



Taiwanese figure skaters, Jui-shu Chen, Chi-i Tsao and Crystal Kiang at the 2014 ISU Four Continents Figure Skating Championships in Taipei Arena.

我國選手陳瑞旭、曹志禕及江玟玟於台北小巨蛋參加 2014 年四大洲花式滑冰錦標賽。

The 2014 ISU Four Continents Figure Skating Championships was held from January 22nd to 25th at the Taipei Arena. Nine exciting competitions took place at this four-day event, including men's singles, ladies' singles, pair skating, and ice dancing; and nearly 100 athletes, mostly from North America, the Asia-Pacific region, and Central Asia, participated.

Skating combines a perfect mix of strength, skill, and aesthetics. This competition was first held in Taipei in 2011, garnering overwhelming acknowledgement and acclaim from the International Skating Union (ISU). This year the competition once again returns to the Taipei Arena and has

become recognized as the preeminent figure skating event in Asia. Representing Taiwan (Chinese Taipei) were the 2012 Asian Figure Skating Championships Junior champion Chih-i Tsao and bronze medalist Jordan Ju, along with Crystal Kiang; and a notable headline of foreign athletes, including Kazakhstan's Denis Ten, South Korea's Park Soyoun, and the U.S.' Nagasu Mirai, gathered in Taipei to compete and put on brilliant performances.

ISU 四大洲花式滑冰錦標賽，世界好手同台較勁

「2014 年 ISU 四大洲花式滑冰錦標賽」於 103 年 1 月 22 日至 1 月 25 日在臺北小巨蛋舉行，為期 4 天共 9 場比賽，包含男子單人花式、女子單人花式、雙人花式及雙人冰舞等精彩賽事，主要選手來自北美、亞太地區及中亞等各國近百名選手參加。

滑冰運動是力與美的完美結合，此場賽事 2011 年首度在台北舉辦後，受到國際滑冰總會讚賞與肯定，

今年再度回到台北小巨蛋，已成為亞洲最具代表性之花式滑冰賽事指標，代表臺灣參賽的好手有 2012 年亞洲花式滑冰錦標賽－青年組冠軍及季軍曹志禕、朱育加及江玟玟等，國外選手有來自哈薩克的丹尼斯坦、韓國的朴小宴、美國的長洲未來等眾多好手同台競技，帶來精采演出。

Sports Administration Director-general Jow-fei Ho Urges Chinese Taipei 2014 Sochi Winter Olympics Delegation to Make History



SAMOE Director-general awards Chinese Taipei's Sochi Winter Olympics luger Te-an Lien an incentive prize.

中華隊索契冬奧雪橇選手連德安代表接受何署長致贈加菜金。

On 28th January the Sports Administration Director-general Jow-fei Ho met with the Chinese Taipei 2014 Sochi Winter Olympics delegation to show his support and encourage the athletes to give it their all. The national delegation members visited Director-general Jow-fei Ho on the eve of their departure. Three Chinese Taipei athletes qualified for this Winter Olympics—Ching-yang Sung, Mackenzie Blackburn, and Te-an Lien—and would compete in these five events: men's 500m and 1000m speed skating (Ching-yang Sung), men's 500m and 1000m short track (Mackenzie Blackburn), and luge men's singles (Te-an Lien).

The opening ceremony for this edition of the Olympics took place on 7th February in Sochi, Russia and the closing ceremony will be on the 23rd. Our nation's athlete Te-an Lien first appeared in competition on 8th February, and then Ching-yang Sung and Mackenzie Blackburn appeared on the 10th and 13th respectively.

體育署長何卓飛期勉 2014 年冬奧代表團創造歷史

教育部體育署何卓飛署長於 1 月 28 日接見參加 2014 年俄羅斯索契（Sochi）冬季奧林匹克運動會代表團成員，勉勵全體成員全力以赴。

我國工作人員於出發前夕拜會何卓飛署長。我國本次共有宋青陽、呂明龍及連德安等 3 名選手取得冬奧參賽資格，參加競速滑冰男子 500 公尺、1000 公尺（宋青陽）、短道競速滑冰男子 500 公尺、1000 公尺（以上呂明龍）及男子單人無舵雪橇（連德安）等 5 項運動競賽。

本屆冬奧於 2 月 7 日於俄羅斯索契市開幕，23 日舉行閉幕典禮，我國選手賽程將由連德安在 2 月 8 日首先出賽，宋青陽及呂明龍則分別於 10 日及 13 日展開賽程。

Sports Administration Constructs Nationwide Bicycle Path—Hualien-Taitung Route



Boland Boulevard Bicycle Path located amidst the Hualien-Taitung rift valley rice paddies.
位於花東縱谷稻田間的伯朗大道自行車道。

From 2009 to 2011 the Sports Affairs Council (SAC) invested NT\$3 billion in funds working together with city and county governments to construct bicycle paths across the nation. Currently, under a new designation, the Sports Administration has taken over the reins and aims to achieve the goal of connecting these paths nationwide. Over 2,000 km of bicycle path has already been completed and in the future (2013 to 2016) another NT\$1.2 billion budget is slated for work on integrating tourist attractions and cultural features to create an exercise environment that is both environmentally and tourism friendly, propelling Taiwan to become a round-island bicycle tourism paradise.

The Sports Administration highly recommends the Hualien-Taitung region's Hualien County Twin Lakes and Double Tracks Bicycle Paths. Take the "Double Tracks Bicycle Path," which traces the Meilun River over to the Twin Lakes Bicycle Path where bicyclers can enjoy Qixing (Seven Star) Lake and Liyu (Carp) Lake. Then, bicyclers can connect to Hualien's County Road 193 that takes them north linking to Taroko Bicycle Path and south to Yuli Round-Township Bicycle Path.

Taitung County's Wuling Green Tunnel and Bolang Boulevard Bicycle Paths both pass by the Luye Township's Wuling Jail and Wuling Hidden Valley and the Chishang plains. In springtime when the fields are fallow the radiant yellow cole flowers bloom and the enormous trees lining the path offer picturesque countryside scenery and atmosphere.

To enjoy your bicycling to the fullest, before beginning the journey you should make sure your bike is in good condition, prepare the necessary safety accessories, stretch your body out first, and by all means when you're on the trail stay within your physical limitations to avoid overexertion. These simple steps will ensure that you thoroughly enjoy your bicycling adventure.

體育署建構全臺自行車道路—花東路線

行政院體委會自 98 至 100 年間投入 30 億元經費，結合各縣市政府興建全臺自行車道路網，教育部體育署接手後以完成全臺串連為目標，目前已建置超過 2,000 公里的自行車道，未來（102-105 年）將再投入體育署推薦的花東地區的自行車道有花蓮縣「兩潭、兩鐵自行車道」一利用「兩鐵自行車道」，沿美崙溪騎到兩潭自行車道，欣賞七星潭、鯉魚潭，串連花蓮「縣道 193 線」，可往北銜接太魯閣自行車道及南方的玉里環鎮自行車道。

臺東縣的「武陵綠色隧道」及「伯朗大道」自行車道各自經過鹿野鄉武陵監獄及武陵幽谷，以及池上大平原，在春節的休耕時間，一片黃澄澄的油菜花及路旁的大樹，成為當地最美麗的田野風情。

享受單車運動之餘，騎乘自行車之前仍需注意車況檢查，備齊相關安全配備及暖身活動，尤其切忌逞強超出體能極限，才能享受安全且愉快的單車悠遊樂趣。

Regulations Governing the Establishment of the National Sports Training Center Ratified



The planned National Sports Training Center and its new facilities.
國家運動訓練中心未來示意圖。

After more than a year of review and deliberation the Regulations Governing the Establishment of the National Sports Training Center passed the third reading, marking a new milestone in the selection, training, competition, and assistance for the cultivation of the nation's talented competitive athletes.

The Ministry of Education will be the oversight authority of the National Sports Training Center in the future and the important institutional framework will be regulated under the Regulations Governing the Establishment of the National Sports Training Center, including the definition of the National Sports Training Center. The scope of assistance includes the selection, training, participation in competitive events, and counseling for outstanding national level athletes; organizational operations such as funding sources, personnel, and accounting system, internal controls, auditing, selection of board members and chairperson, and appointment of chairperson and president; and supervisory mechanism and oversight authority.

Following the corporatization of the National Sports Training Center, initiation of improvements in the operations and efficiency of the organization are expected to strengthen international competitiveness and elevate the level of performance in international competition. Operations of the administrative agency will give organizational affairs more flexibility, which will facilitate the establishment of a comprehensive and institutionalized governmental assistance program, open up avenues for bringing in private sector resources, and provide overall centralized planning for the center's auxiliary training bases. These measures will help Taiwan to actualize its goals of achieving extraordinary performances in major international sports competition.

「國家運動訓練中心設置條例」通過「國家運動訓練中心設置條例」

歷經 1 年多的審查及協商，獲立法院三讀通過，為我國競技運動人才培育之選、訓、賽、輔工作邁入新的里程碑。

國家運動訓練中心的相關重要制度皆納入「國家運動訓練中心設置條例」予以規範，包括「國家運動訓練中心」之定義；國家級優秀運動選手之遴選、培訓、參賽及輔導等支援範圍；經費來源、人事與會計制度、內部控制、稽核作業、董監事及董事長遴選、董事長及執行長聘任等組織運作規定；監督機關及監督權限等規範。

國家運動訓練中心法人化後，透過組織營運之專業經營及效能提升，預期將有效提升我國競技運動之國際競爭力，透過行政法人之運作，也將使組織作業更具彈性，使政府之補助健全化及制度化，並可引進民間資源及通盤整體規劃該中心附屬訓練基地等效益，以達成臺灣在重大國際運動賽事締造佳績之目標。

Hong Kuo Group Makes Contributions to Establish the Sports Corporate Sponsorship Foundation



Legislative Yuan President Wang and Education Minister Chiang receives donation on behalf of the government from Vice President Lin of the Hong Kuo Group.

立法院王金平院長及教育部蔣偉寧部長代表接受宏國關係企業林鴻道副董事長捐款。

The Sports Administration devised the Promotion of Sports Corporate Sponsorship Plan, a long-term plan that assists non-governmental organizations establish an incorporated sports foundation operational model. The Hong Kuo Group has responded to this policy, contributing NT\$30 million to establish the Sports Corporate Sponsorship Foundation and donating an additional NT\$30 million so this foundation has the necessary funding to continue following up on efforts to cultivate promising young athletes.

In the future, the Sports Corporate Sponsorship Foundation will continue encouraging enterprises to invest resources in sponsoring the nation's sports development and continue strengthening the policy initiatives currently being promoted by the Sports Administration. We anticipate that through this Foundation's active efforts more corporate sponsors will invest in sponsorship and help the nation's sports development reach even greater heights.

宏國關係事業捐助成立企業贊助體育運動基金會

教育部體育署辦理的「推動企業贊助體育運動方案」，長期規劃將以輔導民間成立財團法人體育基金會的方式持續運作。宏國關係事業響應政策，捐助新臺幣 3,000 萬元成立「企業贊助體育運動基金會」，並另外贊助 3,000 萬元將提供該基金會作為後續培育具有潛力的運動幼苗所需經費。

未來的「企業贊助體育運動基金會」仍將秉持鼓勵企業投入資源贊助我國體育運動發展為使命，並承續強化教育部體育署目前所推動的相關事項，期許未來在該基金會的積極運作下，能吸引更多企業投入贊助，讓我國體育運動的發展更臻完善！

Physical Education Class Is Fun!—Creative Lesson Plans and Parent-Children Reflections Award Selections

Physical Education Class Is Fun!—Creative Lesson Plans and Parent-Children Reflections Activity took place from 27th September to 17th November 2013. A total of 112 lesson plans and 78 parent-children reflections were submitted. For this activity exceptional physical education teachers from around the nation were called on to upload their creative and ingenious physical education class lesson plans onto the activity website to share with everyone. Through these fun physical education classes children can learn many kinds of sports, gain greater enjoyment in sports participation, and nurture regular exercise habits.

Among these creative lesson plans were "3-Player Baseball"—with new rules that are simple, fun, easy to learn, and doesn't require special venues; "Fly Sky-High Universe Disc"—a flying disc sport that combines handicraft skills and a fairground game format for an exciting time; "Four Rabbits and Two Ghosts"—a creative basketball instructional game that uses a problem based learning approach to learn basketball skills with introspection and discussion of problems to cultivate students' problem-solving and social interaction abilities.

As for the parent-children reflections, children and parents get together to write down their thoughts and impressions about the physical education curriculum. This promotes greater interaction between parents and children, allows parents to better understand their children's physical education curriculum at school, and fosters support for the school's physical education activities.

體育課好好玩—創意教案與親子共文甄選活動頒獎

體育課好好玩—教案徵選及親子共文活動在 102 年 9 月 27 日至 11 月 17 日活動期間募集 112 件教案與 78 篇親子共文，活動邀請全國優秀的體育老師，將他們別具創意與巧思的體育課教案，上傳到活動網站與大家分享，讓孩子們能透過好好玩的體育課程，學習更多運動項目，也更喜歡運動、養成規律運動的習慣。

獲得特優的創意教案中有「三人制棒球」—新的遊戲規則，簡單、好玩、易學又不受場地限制；「飛

向天空，乾坤轉盤」一丟飛盤運動，結合手工勞作與夜市遊戲的方式，活潑有趣；「四隻兔子兩隻鬼」，是創意的籃球教學，以「問題導向學習」方式，學習到籃球技能外，反思討論問題的方式，培養學生解決問題、社會互動等能力。

在「親子共文」部分，共同寫下對體育課的感想，藉由親子間互動，也讓家長可以更了解孩子在學校上體育課的情形，和支持學校體育活動！

Sports Terms

國家運動訓練中心設置條例 Regulations Governing the Establishment of the National Sports Training Center

推動企業贊助體育運動方案 Promotion of Sports Corporate Sponsorship Plan

創意教案徵選及親子共文活動 Creative Lesson Plans and Parent-Children Reflections Activity

Universities Top Tier Finals Spark Fly in March



2013 school year University League Competitions—Basketball, Football, Volleyball, and Baseball— "Championship Month" Press Conference.

102 學年度大專籃球、足球、排球及棒球等四大聯賽「冠軍月」記者會。

The Sports Administration assisted the Chinese Taipei University Sports Federation in organizing the 2013 school year University Big Four—Basketball, Football, Volleyball, and Baseball—League Competitions. This March marked the inauguration of the "Championship Month" concept, and these competitive events were broadcast live on YouTube, SSUtv, and Videoland Sports. The 2013 school year University League Championship Month Open Division Top Tier Finals got underway with baseball competition on 3rd March and continued on ensuing weekends throughout the month from the 14th onwards. The Open Division First Tier Finals in the Big Four—Basketball, Football, Volleyball, and Baseball—Leagues had all coordinated efforts to hold these competitions on weekends during the month of March in hopes of attracting more people to come out and watch university competitive sports events. Publicity for this competition was being spearheaded by the

Student Sports Union (SSU) media volunteers and their five signature mascots calling on students and sports enthusiasts to go out and show support for university sports. The theme song for this event, "Higher," intended to get people pumped up about collegiate sports and carried the spirit higher and higher throughout the month of March. SSUtv broadcast finals' competitions live on the Internet so viewers could enjoy the highest competitive levels of the 2013 university sports leagues.

大專四大運動聯賽一級決賽，對戰火花三月齊綻放

教育部體育署輔導中華民國大專院校體育總會主辦的 102 學年度大專籃球、足球、排球及棒球等四大

聯賽，今年3月首度以「冠軍月」的概念呈現，各組決賽並於 YouTube、SSUtv 體育頻道與緯來體育臺現場實況轉播。

活動宣傳則由 SSU 媒體志工帶領五隻招牌吉祥物玩偶，號召學生族群及運動愛好者一同進場支持大專賽事。此外，躍動指定曲「Higher」，期望能再次帶動大專運動熱潮，讓大專運動躍動 get higher 的精神貫穿整個三月。決賽當天，也同步提供 SSUtv 網路轉播，可在 YouTube 頻道觀看 102 學年度大專運動聯賽最高等級決賽！

2014 Amway WPA World Women's 9-Ball Open—Women's Billiard's Stars Display "Beautiful" Skills



Taiwan Player Chieh-yu Chou at the 2014 Amway WPA World Women's 9-Ball Open.
我國選手周婕妤參加 2014 安麗益之源盃世界女子花式撞球公開賽。

This year's Amway WPA World Women's 9-Ball Open breaks into its 17th year. This billiard's competition is held annually in the spring and has always drawn a large audience in Taiwan. Offering the highest purse in women's billiards competition and attracting the world's best players to compete for the spoils, this event has ignited an upsurge of interest in the sport of billiards.

This year's competitors as usual stayed true to the high standards of talent indicative of this tournament. The focus of media attention this year was on the following players: five-time Amway Open champion from England, the "Duchess of Doom" Allison Fisher, presenting a major impediment for anyone's ambitions of capturing the title; from South Korea, the "Little Devil Girl" Ga-young Kim, the 2013 Women's Professional Billiard's Champion, and You-ram Cha, the women's star most beloved by fans; and Karen Corr, runner-up at this competition in 2009 and inducted to the Greatest Player category by the U.S.' Billiard Congress of America (BCA) for her exceptional achievements in 2012.

The youngest athlete in history to win the Amway Open tournament, "Big Eyes Girl" Chieh-yu Chou, who has two Amway championships under her belt, put her skills on display and captured yet another championship title.

2014 安麗益之源盃世界女子花式撞球公開賽—女子撞壇好手同場「靚」技

「2014 安麗益之源盃世界女子花式撞球公開賽」今年邁入第 17 年，每年固定於春季舉辦，在臺灣一直擁有廣大觀眾群，同時也是女子撞壇世界最高冠軍獎金的賽事，吸引各國好手競相爭取，掀起撞球運動的熱潮！

今年的參賽選手維持一貫高水準；在安麗益之源盃建立五座冠軍障礙，來自英國的毀滅女公爵—艾莉森·費雪、2013 女子職撞年度冠軍的韓國小魔女—金佳映及最受球迷熱愛的偶像球員車由蘭。2009 年拿下本賽事亞軍的凱倫·高爾，2012 年因其成就獲得美國 BCA 名人堂獎項，吸引媒體關注的焦點。

比賽最後由安麗益之源盃史上最年輕冠軍得主—周婕妤，「大眼妹」挾著兩屆安麗冠軍頭銜準備大顯身手贏得冠軍獎盃。

Women's Football National Team Appoints Japan National Team Coach Masayuki Nagira To Lead Squad—High Expectations for the Incheon Asian Games



Captions: 2014 Incheon Asian Games women's football national team at training camp, WuFeng University, Chiayi. President of the Chinese Taipei Football Association, Lin Cheng-Yi, and Head Coach Masayuki Nagira are in the third row at the center (photograph provided by the Chinese Taipei Football Association).

2014 仁川亞運足球國家代表隊集訓團體照，第三排中間為足協理事長林振義及柳樂雅幸教練（中華民國足球協會提供）。

The nation's women's football team is currently ranked 39th in the world and 8th in Asia. To reach for greater heights at the Incheon Asian Games, following the Chinese Taipei women's football team first phase of training in 2013, the roster for the Incheon Asian Games second phase of training was released on 5th February. This 28-member roster consists of carefully selected players who have exhibited outstanding performances from last year's National Games, the U19 national team, and members of previous years' national teams. The Sports Administration recruits Masayuki Nagira from Japan, to take over the helm as Head Coach of the women's national team. He has extensive coaching experience and not only holds the S-Class coaching license, Japan's highest level coaching certification, but also served as Japan's women's national team goalie coach in the past. The coaching staff is capped off by Shih-kai Yan, Kuei-hua Lu, and Ting-kai Hsieh, some of Taiwan's best and brightest coaches.

女足聘日本國家隊教練柳樂雅幸掌兵符—期待仁川亞運再創佳績

我國女子足球目前世界排名 39 名，亞洲排名第 8 名，為於仁川亞運更上層樓，中華女足隊至 102 年經過第一階段培訓後，仁川亞運第二階段名單已於 103 年 2 月 5 日出爐。此次 28 人名單係由中華民國足球協會從去年全運會、U19 代表隊及前國家隊中表現優異之選手中精挑細選所組成，女足國家代表隊總教練由教育部體育署所遴聘之日籍教練柳樂雅幸執掌兵符，其執教經驗豐富，不但擁有日本 S 級最高級教練執照，更曾擔任過日本女子國家隊守門教練，其餘教練團成員分別為顏士凱、呂桂花及謝廷凱等教練，皆為一時之選。

Sports Administration Introduces Professional Sports Training Science Knowledge from the U.S.



2014 International Sports Training Science Seminar at the National Sports Training Center.

2014 國際運動訓練科學研習會於國家運動訓練中心舉行。

Through the American Institute in Taiwan, the Sports Administration invited trainers from the U.S. professional training group EXOS to hold the 2014 International Sports Training Science Seminar on February 26th and 27th. Advanced techniques in sports training for specific disciplines were introduced with the key lecture topics on individualized training to reduce the risk of sports injuries, speed and power training, fatigue reduction and nutritional supplements.

U.S. professional Physical Fitness Trainer Rett Larson was invited as the main speaker at this seminar. He has a Master in Sports Physiology from the University of North Carolina, professional training certifications from the National Strength and Conditioning Association (NSCA), and invaluable experience in assisting China's judo, hockey, swimming, table tennis, weightlifting, rowing, gymnastics, volleyball, and shooting national team athletes, capturing 59 medals, 24 of them gold, at the 2012 London Olympics.

As for the sports nutrition and sports injury prevention topics, a number of domestic sports training science specialists and foreign trainers presented lectures that offered insight into sports training concepts and comprehensive planning and implementation at international sports training centers. This seminar gave domestic coaches an opportunity to understand the latest training methods in muscle strengthening and physical fitness, reinforcing coaches' professional knowledge and upgrading the nation's sports training capacities to achieve the goal of capturing Olympic gold.

體育署引進美國專業運動訓練科學知能

教育部體育署經由美國在臺協會，邀請美國專業訓練團隊 EXOS 之教練，於 2 月 26、27 日，舉辦 2 場「2014 國際運動訓練科學研習會」介紹先進運動專項訓練趨勢：降低運動傷害傷風險之個別化訓練；速度及爆發力訓練；疲勞消除及營養增補等為主題進行講習。

這次研習會邀請的美籍專業體能訓練教練 Rett Larson，為美國北卡羅來納大學運動生理碩士，擁有美國肌力與體能訓練協會 NSCA 等多項專業教練證照，曾協助 2012 年倫敦奧運中國大陸的柔道、曲棍球、游泳、跳水、桌球、舉重、划船、體操、排球及射擊隊的選手，奪得 59 面獎牌，其中有 24 面金牌。

研習會另就運動營養及運動傷害防護發表專題演講，並邀請多位國內運動訓練科學專家和外籍教練進行座談，探討運動訓練之相關理論及國際運動訓練中心整體規劃與執行方式，讓國內教練了解最新肌力及體能訓練法，強化教練專業知能，提升我國運動訓練績效，達成奧運奪金之目標。

2014 WDC Professional Ballroom Dance Championship Graces the Floor and Sports Administration Releases New Subsidy Measure for Student Spectators



Latin dance dancers perform at 2014 WDC Professional Ballroom Dance Championship at Taipei Arena.

2014 WDC 職業國標舞世界大賽拉丁舞賽事於台北小巨蛋進行。

The 2014 WDC Professional Ballroom Dance Championship-Asian Dance Tour Taipei Open was held at the Taipei Arena on 28th February. Ballroom dancing combines an entertaining combination of strength, coordination, and aesthetics and has always been among the most favorite sports of Taiwanese people. With total prize money of US\$100,000 and the World Dance Council (WDC) recognizing this event as a World Ranking Series level competition, the Open attracted 284 participants from 31 countries, including 24 of the world's top ranked professional modern dance and Latin dance dancers. The competition would undoubtedly be as exciting and action-packed as anticipated.

In order to spice up the incentive for people to purchase tickets to participate in sports events and encourage schools to make arrangements for students to attend, the Sports Administration drafted the Guidelines Governing the Subsidy for Student Participation in Competitive Sports or Performances. Through this plan schools are able to arrange for groups of

20 to 50 students to attend sports events sanctioned by the Sports Administration. The schools are eligible to sign up and apply for allowances covering 80% of the ticket price, 50% of the transportation and insurance fees, 50% to 100% of the expense for any props or materials used to pump up the atmosphere while cheering for the competitors (only for spectator sports events), and 80% of miscellaneous expenses. A listing of the 2014 sanctioned events can be found at the Sports Industry Information and Assistance website (<http://sports.bestmotion.com>) or by contacting the Sports Administration's Sports Services Industry Office (Tel: +886-2-25030258).

2014 WDC 職業國標舞世界大賽登場及體育署公布補助學生觀賽新措施

「2014 WDC 職業國標舞世界大賽—亞洲巡迴賽臺北站」比賽於 2 月 28 日在臺北小巨蛋舉行。國標舞結合力與美且觀賞性高，一直是國人最喜愛運動項目之一，加上本賽事總獎金達 10 萬美元，並且獲世界舞蹈總會（WDC）認可為世界積分賽，吸引 31 國 284 位外國選手報名參賽，包含職業摩登舞及拉丁舞世界排名前 24 名好手，賽事精彩可期。

同時為提升國人付費參與及觀賞運動之風氣，並鼓勵學校籌組學生觀賞及參與運動賽事，體育署訂定「辦理學生參與觀賞運動競技或表演補助作業要點」學校籌組 20/50 名以上學生參加或觀賞經體育署公告之運動賽事，可申請補助報名及門票費用 80%、交通費及保險費 50%、加油打氣帶動現場氣氛所需經費 50%-100%（限觀賞性賽事）、雜支費用 80%。103 年度公告適用賽事可上「運動產業諮詢輔導網」（<http://sports.bestmotion.com>）查詢，或洽體育署運動服務業專責辦公室（電話 02-25030258）。

SH150—Encouraging Students to Exercise 150 minutes at School Each Week

Amendments to the National Sports Act were promulgated on 11th December 2013. Among those amendments was Article 6 Paragraph 1 which stipulates that Schools at the High School Level and Below and the First Three Years of a Five-year Technical School Must Make Arrangements for Students, Outside of Physical Education Classes, to Participate in a Minimum of 150 Minutes Per Week of Daily Sports and Exercise Activities at School.

In response to this amendment the Sports Administration is promoting the SH150 (Sport & Health 150 Minutes) Plan with the goal of "students becoming adept in at least one sport," "improving physical fitness: by 2021 the proportion of students with moderate physical fitness reaching 60%," and "the proportion of students who regularly exercise reaching 90%."

In addition to advancing special projects such as the popularization of sports, promotion of physical fitness, enhancement of physical education teachers, sports volunteers, and Lohas Sports Stations in elementary and middle schools, starting from the second semester of the 2013 academic year the Sports Administration hopes that secondary and primary schools will take into consideration differences in geography and climate, school facilities, and the unique characteristics of each campus to arrange exercise time for students either in the morning, during recess or after school, establish after school sports clubs, and utilize flexible curricula and integrative activity times to organize sports activities, hold class sports competitions on campus, and promote interesting and creative activities such as gymnastics, rope skipping, and jogging to spark students' interest in getting involved in sports on their own initiative.

SH150—推動學生每週在校運動 150 分鐘

國民體育法於 102 年 12 月 11 日修正公布，其中第 6 條第 1 項規定：高級中等以下學校及專科學校五年制前三年並應安排學生在校期間，除體育課程時數外，每日參與體育活動之時間，每週應達一百五十分鐘以上。

因此，體育署推動健康運動 SH150 方案，目標包括：學生至少學會一項運動技能、提升體適能：民國 110 年學生體適能中等比例者可達 60% 以及學生規律運動習慣比例提升至 90%。

除持續推動國中小學班級普及化運動、體適能推廣、體育教師增能、體育運動志工、樂活運動站等專案計畫外，體育署自 102 學年度下學期開始，希望高級中等以下學校考量地域氣候差異、學校設施及校本特色，安排學生於晨間、課間或課後時間運動，成立各類課後運動社團，利用彈性課程及綜合活動時間實施體育活動，舉辦校內班級運動競賽或推廣體操、跳繩、跑步等樂趣化創意活動，引發學生自發性運動興趣。

Sports Terms

安麗益之源盃世界女子花式撞球公開賽 Amway WPA World Women's 9-Ball Open

健康運動 SH150 計畫 SH150 (Sport & Health 150 Minutes) Plan

辦理學生參與觀賞運動競技或表演補助作業要點 Guidelines Governing the Subsidy for Student Participation in Competitive Sports or Performances

2014 UCI Tour de Taiwan—Enjoying Taiwan's Spectacles Thru Diverse Routes



The first stage of the Tour de Taiwan gets underway in Taipei with a 52 km jaunt around the city. Luke Keough of the U.S.' UnitedHealthcare Team raced across the finish line to win in a time of 1:06:24.

首站於臺北市所進行的城市繞圈賽 52 公里，美國聯合保健職業隊的克亞伏（Luke Keough）以 1 小時 06 分 24 秒率先衝線獲勝。

The 2014 UCI Tour de Taiwan was a 2.1 level race recognized by the International Cycling Union (UCI) taking place throughout Taiwan from March 9th to 13th. The race's five stages spanned five different cities and counties with the first stage held in Taipei City and ensuing stages coursing through Taoyuan County, Changhua County, Tainan City, and Dapeng Bay National Scenic Area in Pingtung County. In a total distance of 730 km the tour takes riders through bustling city streets and airport runways and past temples and fishing harbors to enjoy the dynamic scenery and beauty of Taiwan.

The R.O.C. government has constructed an extensive bicycle path network in recent years, and civic groups have organized cycling activities that utilize this network, effectively popularizing cycling as a recreational sport in Taiwan and giving rise to a burgeoning cycling tourism industry. This year's Tour de Taiwan was a 5-day event with 22 teams and nearly 200 elite athletes representing 30 countries from around the world participating in the race. Participants included an Italian top-tier professional cycling team, three UCI Professional Continental (second division) Teams and some of the world's elite cyclists whom have competed in the Tour de France. Taiwan has two teams participating, the Chinese Taipei National Team from the Asian Games and Team Gusto. Local cycling enthusiasts had a great chance to go watch this thrilling world-class cycling competition.

The 2014 Tour de Taiwan overall Team Champion was the Netherland's team Parkhotel Valkenburg CT, the Best Asian Rider (blue jersey) was Kohei Uchima of the Japan National Team, Chun-kai Feng of Taiwan's Team Gusto became a consecutive three-peat winner of King of Mountain (red polka-dot jersey), Marco Zanotti of the Netherland's team

Parkhotel Valkenburg CT was the Sprint Winner (green jersey), and Rémy Di Gregorio of the French team La Pomme Marseille 13 was the overall winner (yellow jersey).

「2014 國際自由車環台公路大賽」多元路線體驗臺灣景色

「2014 國際自由車環台公路大賽」是國際自由車總會 (UCI) 認可的 2.1 級賽會，3 月 9 日至 13 日在全臺競速，首站於臺北市，路線通過桃園縣、彰化縣、臺南市及屏東縣大鵬灣國家風景區等五縣市，路線總長 730 公里，帶領車手通過都會鬧區、機場跑道、寺廟建築、漁港風光，欣賞臺灣多變景色。

中華民國政府近年在全國建置許多自行車道，結合民間辦理自行車活動，使自行車運動在臺灣成為主流，興起自行車觀光旅遊風潮。為期 5 天的自由車環台賽有來自全球 30 個國家，22 支職業車隊，近 200 位菁英選手來臺競輪，包含義大利一級職業車隊及 3 支洲際職業 (二級) 車隊，及參與環法大賽的頂尖選手，臺灣車手則有中華亞運培訓隊及高士特職業隊兩隊，車迷可親眼觀賞世界級自由車賽。

2014 國際自由車環台公路大賽團體總冠軍最後由荷蘭帕克職業隊贏得，亞洲冠軍 - 藍衫由日本國家隊的內間康平 (Kohei Uchima)，登山王一紅點衫中華高士特職業隊的馮俊凱 (Chun-kai Feng) 取得三連霸，衝刺王一綠衫荷蘭帕克職業隊薩諾堤 (Marco Zanotti)，個人總冠軍 - 黃衫法國馬賽蘋果職業隊迪格雷戈里奧 (Rémy Di Gregorio)。

Taekwondo Youth Relentlessly Prepare for Battle Earning Qualification for 2014 Nanjing Youth Olympics



Chinese Taipei athlete Chen-yu Wang competes against a Turkish athlete in the quarterfinals, fighting on to capture the bronze medal and securing a qualification place in the Nanjing Youth Olympics.

中華隊選手王晨宇 (Chen-yu Wang) 於 8 強賽時對上土耳其選手，最後贏得銅牌，獲得南京青奧參賽資格。

The WTF Qualification Tournament for 2014 Nanjing Youth Olympic Games and the WTF World Junior Taekwondo Championships 2014 took place on March 20th to 21st and 23rd to 26th respectively at the Taipei Arena.

Preparations for selecting the most talented athletes to represent the nation at the WTF World Junior Taekwondo Championships and earn a qualification place for the Youth Olympics began early on in 2013. Each year the Sports Administration provides assistance to the Chinese Taipei Taekwondo Association for implementing training programs under the auspices of the Nurturing Elite Athletes with Outstanding Potential Plan.

Throughout the training the Sports Administration has assisted the Chinese Taipei Taekwondo Association in inviting South Korean university Taekwondo teams to come exchange knowledge and recruiting Coach Lee Dung Wan, a South Korean, who previously lead the Chinese Taipei national team on to capture two gold medals at the 2004 Athens Olympics, with the aim of solidifying the competitiveness and skill level of our athletes. Our national team recently traveled to Las Vegas for the US Open Taekwondo Championships, gaining the opportunity to compete against athletes from other countries, learning different techniques and accumulating practical international competitive experience.

This year at the WTF Qualification Tournament for 2014 Nanjing Youth Olympic Games our national team won 1 gold, 2 silver, and 1 bronze medal and at the WTF World Junior Taekwondo Championships our team captured 1 gold and 2 bronze medals.

跆拳道小將備戰不懈，成功取得 2014 青奧參賽資格

「2014 年南京青年奧運跆拳道資格賽」及「2014 年第 10 屆世界青少年跆拳道錦標賽」，已分別於 3 月 20 至 21 日、23 至 26 日在臺北小巨蛋舉行。

為遴選優秀選手代表我國參加世青錦標賽並爭取青奧參賽資格，相關備戰作業已提早於 102 年啟動，並由教育部體育署於每年度補助中華民國跆拳道協會辦理「培育優秀或具潛力運動選手計畫」下分階段執行培訓工作。

訓練期間，體育署補助跆拳道協會邀請韓國的大學跆拳道隊伍來臺與選手切磋，以及聘請於 2004 年雅典奧運、協助我國獲得 2 面奧運金牌的韓籍李東浣教練來臺協助指導，以增加競技強度及技術水準。我國代表隊並前往拉斯維加斯參加美國公開賽，藉由與各國選手對戰，磨練不同技巧打法，以累積國際賽實戰經驗。

本屆世青錦標賽及青奧資格賽代表隊參賽結果，在青奧資格賽獲得 1 金 2 銀 1 銅，在世青錦標賽獲得 1 金 2 銅。

Sports Administration Subsidizes Student Groups' Attendance of Sports Events

The Sports Administration encourages students to go watch exciting live sports events. All it takes is for schools to organize groups of at least 50 students to spectate at Chinese Professional Baseball League (CPBL) regular season games, William Jones Cup International Basketball Tournament games, and Super Basketball League (SBL) games. These groups can then apply with the Sports Administration for allowances on tickets, transportation, insurance, and cheer props and materials expenses. Also, this year 15 sensational international competitive sports events have been announced as free of charge making it simpler and more convenient for schools to include sports events into students' graduation trips and extracurricular activities.

These initiatives are aimed at amplifying spectator support of sports and expand the sports consumer market base.



體育署補助學生揪團參與及觀賞運動賽事

教育部體育署為鼓勵學生到現場觀賞精彩的運動賽事，只要學校籌組 50 名以上學生觀賞中華職棒例行賽、瓊斯盃籃球邀請賽、SBL 等賽事，可以向教育部體育署申請補助門票、交通、保險、加油打氣器材道具等費用；另外還公布今年度 15 場在國內舉辦、免收門票、精彩的國際運動賽事，鼓勵學校在規劃畢旅或校外教學活動時，可以適當結合、納入行程，藉以提升國人觀賞運動之風氣，並擴大運動消費市場的規模。

The Sports Administration encourages students to team up and attend competitive sports events by providing registration, ticketing, transportation and insurance allowances and concessions. 體育署鼓勵學生組團參加及觀賞運動賽事，提供報名、門票、交通及保險等補助優惠。

Second Issuance of the Taiwan Sports Lottery Expanding Sports Resources



Director-general Jow-fei Ho promotes the purchase of sports lottery tickets.
何卓飛署長宣傳購買第 2 屆運動彩券。

On 1st January 2014 the second issuance of the Taiwan Sports Lottery (TSL) hit the market establishing new milestones for the sports lottery industry. The Sports Administration and issuers hold strong to the principles of "New Teams, New Methods, New Hope." A more diversified selection of competitive events, more flexible betting options, and more stringent controls on service quality have been implemented to increase revenues on TSL sales. These measures will ensure that the sports lottery effectively promotes the nation's sports industry development policy objectives.

In January and February this year sales reached NT\$2.5 billion setting a record high since issuance began. Compared to average sales of NT\$1.78 billion during the same period over the past six years, this year saw an increase of 42% and the sales revenue of operators increased from NT\$142 million to NT\$157 million with each operator taking in earnings of NT\$60,000/month on average, an increase of 10%. These results clearly show that the second issuance of the TSL not only can serve as a source for injecting resources into Taiwan's sports development but also ensure that its operators are taken good care of. It is anticipated that the craze stirred up by the football World Cup coming up later this year will drive sports lottery revenues to reach even higher plateaus. These injections will provide more sports resources for the nation's sports development and help more of the nation's athletes achieve their dreams!

發行第 2 屆運動彩券拓展體育資源

103 年 1 月 1 日起，第 2 屆運動彩券全新上市，運動彩券將進入一個新的里程碑。體育署與發行團隊秉持「新團隊、新做法、新希望」之理念，藉由更多元的賽事標的、更彈性的投注選擇，及更嚴謹的服務控管，來提升運動彩券銷售收入，落實運動彩券促進國家體育事業發展的政策目標。

運動彩券今年 1、2 月銷售總額 25 億元創發行以來新高，與過去 6 年同期平均銷售金額 17.8 億元比較，增加 42%，而經銷商整體的銷售收入，也從以往同期 1.42 億元增加為 1.57 億元，平均每家經銷商銷售佣金每月達 6 萬餘元，成長 10%，顯示第 2 屆運動彩券的發行，不僅能夠為台灣體育發展注入更多資源，對於經銷商也提供更好的照顧，相信今年在世界盃足球賽的熱潮下，運動彩券累積盈餘應該能夠再創高峰，提供更多體育資源於我國體育事業，替我國更多選手圓夢！

Second Issuance of the Taiwan Sports Lottery Expanding Sports Resources

Aiming to get university students actively involved in outdoor activities and develop regular exercise habits, starting this year the Sports Administration and the Chinese Taipei University Sports Federation (CTUSF) will jointly organize the University Alliance Run.

The University Alliance Run will be held in designated regions with neighboring universities in the surrounding area participating together. The Northern Region comprises the seven universities of Fu Jen Catholic University, Tamkang University, Shih Chien University, Soochow University, Chinese Culture University, Shih Hsin University, and Ming Chuan University. The Northern Region's University Alliance Run took place on March 9th at Hsinchuang's Hsing Fu Shui Yang Park as more than 9,000 students from seven universities headed out of the blocks at the blast of the starter's fire. Students wore uniforms representing their universities, enhancing school identity and inspiring team spirit. The event also serves to advance interuniversity exchanges and most important of all gets more people actively involved in sports and exercise.

The University Alliance Run will also be held in the Central and Southern regions of the nation. Our hope is for universities to take turns organizing the event annually and for it to become a tradition that provides university students a fun activity to develop active interests in sports and exercise. Overall, these efforts will further advance the goal of a vibrant Taiwan full of vitality.



Northern Taiwan Seven University Alliance Run draws nearly ten thousand student participants.
北臺灣七大學聯合路跑吸引數千名學生參加。

大專校院聯合路跑計畫帶動學生規律運動習慣

為了讓大專學生走出戶外、培養運動習慣，教育部體育署與大專體總從今年開始，將共同舉辦大專校院聯合路跑活動。

大專校院聯合路跑活動將分區舉行，由鄰近的各大專校院共同參與，例如北區的包含輔仁大學、淡江大學、實踐大學、東吳大學、中國文化大學、世新大學及銘傳大學在內的 7 校，聯合路跑活動就在 3 月 9 日於新莊的幸福水漾公園，由 7 校校長共同鳴槍下起跑，參加人數超過 9 千多人，比賽時各校學生穿著代表自己學校的服裝不但增加對學校的認同感和自我的歸屬感，也增進校際間的交流，最重要的是有更多人參與運動。

大專校院聯合路跑活動之後在中部及南部也會舉行，並且希望每年由各校輪辦，讓這項活動成為一種傳統，使大專學生更樂於參與運動，進而達到活力臺灣的目標。

2014 National High School Games Soaring New Taoyuan

The 2014 National High School Games will be held in Taoyuan from April 19th to 24th. Competition includes a total of 16 events—athletics, swimming, gymnastics, taekwondo, judo, archery, karate, table tennis, badminton, tennis, soft tennis, weightlifting, shooting, martial arts, fencing, and woodball—and 799 gold medals will be issued. Scheduling of events at this year's Games coordinate with the 2017 Universiade with rhythmic gymnastics and taekwondo poomsae continued from 2013 and fencing added. We anticipate that holding the National High School Games will further identify and better prepare outstanding athletes to participate on the 2017 Taipei Summer Universiade national team.

The Sports Administration hopes that the development of sports will increase the percentage of the population participating in sports (a.k.a. sports population) and enhance students' overall physical fitness index. From this

competition we also hope that all athletes will learn the importance of giving it one's all, persevering in the face of challenge, respecting other competitors, and self-discipline.

Taoyuan County has long been recognized as the nation's "sports county" with numerous internationally renowned athletes and teams coming from Taoyuan. Recently, Taoyuan County Ping Jen Senior High School and National Taoyuan Agriculture and Industrial High School won titles at the 1st Black Panther High School National Championship. Their spectacular achievements have been paramount in reinvigorating the popularization of student baseball. It is quite evident from its performance in competition that Taoyuan is dedicated to fully developing its athletes and striving for excellence.



The launching of 2014 National High School Games Taoyuan press conference.

103 年全國中等學校運動會全國記者會。

103 年全中運 · 躍動飛揚新桃園

103 年全國中等學校運動會 4 月 19 至 24 日在桃園舉行，競賽項目包括田徑、游泳、體操、跆拳道、柔道、射箭、空手道、桌球、羽球、網球、軟式網球、舉重、射擊、武術、擊劍、木球等 16 個運動項目，將發出 799 面金牌。教育部體育署表示，本年度也配合 2017 世大運競賽項目，延續 102 年全中運舉辦韻律體操及跆拳道品勢，並增加擊劍比賽，期望藉由舉辦全中運為我國儲備「2017 年臺北世大運」國家代表隊的優秀運動人才。

體育署希望透過運動的推展，提升我國運動人口的參與率，並加強學生於體適能指標的各項表現，並期待所有選手都能透過競賽學習到奮鬥不懈、尊重選手與自律等精神。

桃園縣一向以「運動大縣」著稱，許多揚名國際的運動選手及團隊皆來自於桃園，如帶起學生棒球炫風的第一屆黑豹旗高中棒球大賽，更是由代表桃園縣的平鎮高中及桃園農工爭奪冠軍，更可見桃園對於體育賽會、選手培育的投入。

Sports Terms

2014 年南京青年奧運跆拳道資格賽 WTF Qualification Tournament for 2014 Nanjing Youth Olympic Games

2014 國際自由車環台公路大賽 2014 UCI Tour de Taiwan

大專校院聯合路跑計畫 University Alliance Run Program

全國中等學校運動會 National High School Games

Second Issuance of the Taiwan Sports Lottery Expanding Sports Resources



Taiwan Mulan Football League-Hualian Taikai Women's Football Club celebrates victory.

木蘭足球聯賽—花蓮台開隊開心贏得勝利。

The year 2014 coincides with the FIFA World Cup and the Incheon 2014 Asian Games as well as the "kick off" of our nation's Mulan Women's Football League. Our women's national football team is currently ranked 39th in the world and 8th in Asia. To strengthen our nation's international competitiveness in football, the Sports Administration is actively assisting the Chinese Taipei Football Association in organizing Taiwan women's community football clubs and holding Taiwan Mulan Football League competition.

Following nearly a year of careful planning, four clubs have already been formed: Hualian Taikai Women's Football Club, Taichung Blue Whale Women's Football Club, Hsinchu FC Women's Football Club, and Taipei SCSC Football Club. Taiwan Mulan Football League warm-up matches kicked off earlier this year on 29th March 2014 in Hualien County, and the action-packed launch of official competition began in April. The kick-off of the Mulan Football League marks a new milestone in Taiwan women's football history.

臺灣木蘭足球聯賽—「開」創歷史、「踢」進世界

2014 年適逢世界盃足球年，也是 2014 仁川亞運年，更是我國木蘭女子足球開踢年，我國女子足球隊目前世界排名 39 名，亞洲第 8 名，教育部體育署為提升我國足球國際競爭實力，積極輔導中華民國足球協會籌組「臺灣女子社會足球隊」，舉辦臺灣木蘭足球聯賽。

經過將近一年的縝密規劃，已成立花蓮臺開女子足球隊、臺中藍鯨女子足球隊、新竹 FC 女子足球隊及臺北 SCSC 足球隊等 4 隊。木蘭足球聯賽熱身賽已於 103 年 3 月 29 日在花蓮縣開踢，正式比賽於 4 月熱烈展開，木蘭足球聯賽的開踢，將為臺灣女子足球史開啟跨世紀的新里程。

Sports Lottery Online Betting Service Launches in April!

Account betting member application procedure

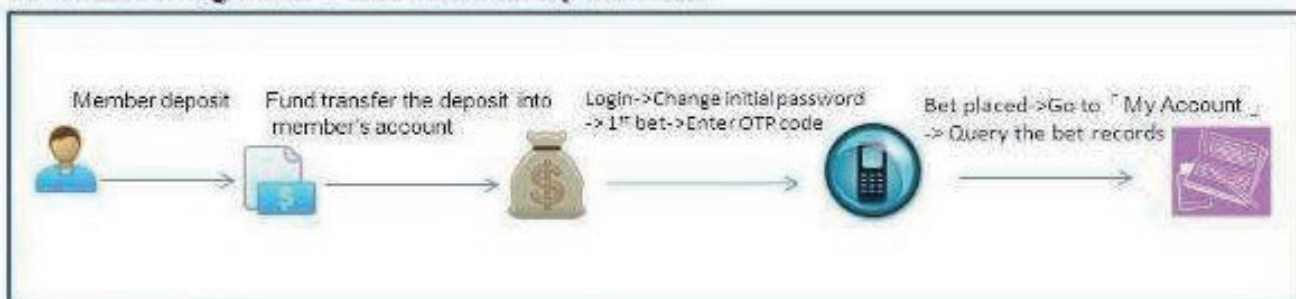
1. Get the application form from retailer shop



2. Mail to TSLC -> Verification -> create membership



3. Member login into TSLC website & place bets



Online betting member application procedures.
網路投注會員申請流程。

To make the sports lottery faster and more convenient, the Sports Administration and the issuing agency ADATA Technology Co., Ltd. began officially in April 2014 promoting online betting services. Now, in addition to going down to storefront retailers to place a bet, the public will also be able to place bets via the official sports lottery website on their computers, smart phones, tablets and other mobile devices with Internet access. Placing bets in the sports lottery to support the development of Taiwan's sports industry will be free from temporal and spatial limitations!

Those interested in online betting can pick up an application form at any sports lottery betting station, complete the application procedures, and enjoy sports lottery betting online (please refer to the Account Betting Member Application Procedure form above).

運動彩券網路投注，4月啟動！

為了快速便捷的運動彩券，教育部體育署與發行機構威剛科技股份有限公司於103年4月起正式推出網路投注服務，民眾除了到實體經銷商店面進行投注外，也可透過電腦、手機、平板或其他行動裝置連線至運動彩券官方網站投注。投注運動彩券來支持臺灣體育事業發展將不再受到時間與空間的限制！

對網路投注有興趣的民眾，可以向各地運動彩券投注站索取申請書，完成申請程序後，即可透過網路進行運動彩券投注（請參考投注流程圖）。

Outstanding Student Athletes Selection and Application Registration Begins

The advancement channel for outstanding student athletes is divided into two groups: Senior High School Group (senior high school students advancing to college) and Junior High School Group (junior high school students advancing to senior high school or five-year vocational schools).

Criteria for determining placement on the "selection" part of registration is based on school preference, international sports achievement, and academic grades. Criteria for the "application" part of registration is based on national sports competition achievement, includes additional tested academic subjects (Senior High School Group: Chinese, English, and Mathematics; and Junior High School Group: Chinese, English, Mathematics, Natural Science, and Social Studies), and requires certain sports specializations to participate in assessments on technical skills. Sports achievement and test scores are tallied to compile a total score, and placement is based on the combination of the total score and school preference considerations.

The 2014 selection and application schedule is as follows: Online registration is from 16th April to 2nd May 2014. The application part's technical screening tests will be conducted on 25th May and results will be announced on 6th June at 5:00 p.m.

運動成績優良學生甄審及甄試開放報名

運動績優生升學管道分為高中組（高級中等學校升大學）國中組（國民中學升高級中等學校或五年制專科學校）二組。

「甄審」是以國際運動競賽成就為報名門檻，並依資格審查合格考生之志願序及運動成績、學業成績予以分發。「甄試」則是以全國運動競賽成就為報名門檻，並加考學科（高中組：國文、英文、數學三科；國中組：國文、英文、數學、自然及社會五科）及部分專長須參加術科檢定，並以運動成績表現及學科考試分數換算總分，總分達最低 取標準者，依成績高低及志願順序分發。

103 學年度甄審、甄試時程如下：

103 年 4 月 16 日至 5 月 2 日線上報名。

5 月 24 日甄試學科考試。

5 月 25 日甄試術科檢定。

6 月 6 日 17 時取分發放榜（公告）

Don't Take Water Safety Lightly While Enjoying the Water and Relieving the Heat

The weather is getting hotter, and the Sports Administration reminds the public to choose a safe, sanctioned site for water activities. Parents are reminded to closely monitor their children's summer vacation activity plans in order to avoid dangers and prevent accidents.

According to statistics, there were 108 student-aged children and youth drowning deaths from 2008 to 2013 with the majority of these incidents occurring in streams and rivers. New Taipei City's Nanshi River in Wulai District and Dabao River in Sanxia District and Hsinchu County's Youluo River in Neivan Township have proven to be the most dangerous sites as their placid surfaces conceal powerful eddies and turbulent currents below.

The Sports Administration continues subsidizing educational programs that teach students swimming and life-saving skills, intensifying patrolling of dangerous waters, and reinforcing the public's water safety concepts. The Sports

Administration is also working to establish a water safety network in coordination with city and county governments through the implementation of effective public announcements and prevention measures in hopes of effectively abating drowning incident rates and reducing the number of drowning mortalities.



Promoting water safety and drowning prevention through publicity posters.

宣導水域安全、防止溺水宣傳海報。

水域安全莫輕忽 暢快戲水樂消暑

天氣逐漸炎熱，體育署提醒民眾，從事水域相關活動請務必前往合格且安全的水域，並請家長留意學生參與連續假日與暑期活動的動向，防範可能發生的危險。

依據 97 年至 102 年統計顯示，溪河流是學生溺水死亡人數最多的水域，共有 108 名。新北市烏來南勢溪、大豹溪、新竹縣內灣等地，水面平靜但暗藏漩渦流、翻滾流等危險水象。

體育署持續補助學生游泳與自救能力教學，並加強危險水域巡查及強化民眾水域安全觀念，與縣市政府建立水域安全網絡，針對危險區域，進行宣導及防制措施，希望減少學生溺水事故發生率，降低溺水死亡人數。

Nation-wide Swimming Pool Health & Safety Inspections Ensuring Swimmer's Safety

As stipulated in the Sports Administration's Swimming Pool Management Standards, swimming pool operators are required to apply for business registration certification and operator's license; comply with building, fire prevention and safety, and indoor air quality regulations; comply with water quality standards established by health authorities; announce swimming pool health and safety information; employ certified life guards to serve on duty at poolside; provide certified

life saving equipment and supplies; formulate a self-management plan; and attain public accident insurance coverage. Local governments will be launching the 2014 swimming pool inspections. Operators who fail to meet standards will be allotted a certain amount of time to make improvements, and if standards are still not met on the follow-up inspection, public announcements will be released to alert and protect consumers.

Results of the 2013 inspections indicated the nation had 479 swimming pools with 34 either not in operation or not yet open, and among the 445 remaining 404 were inspected, a rate of 90.78%. The Sports Administration has already announced the results and continues urging unqualified operators to improve the quality of their swimming environment and ensure consumer safety.

全國游泳池衛生安全查核，保障泳客安全

依據體育署訂定的「游泳池管理規範」，游泳池經營業者應辦理公司及營利事業登記；符合建築、消防及室內空氣品質法規；水質符合衛生主管機關標準；公告游泳池衛生及安全資訊；聘用救生員在現場執勤；設置合格救生器材；訂定自主管理計畫並投保公共意外險等。各縣市政府將展開 103 年度游泳池查核，要求不合格業者改善，複查仍未改善將於消費者警訊公布。

102 年的查核結果，全國游泳池共有 479 家，其中 34 家未營業或未開放，餘 445 家，共查核 404 家，查核率 90.78%，體育署已公布查核結果，並持續請各縣市政府督促不合格業者改善，以提升游泳運動之環境和品質，保障消費安全。

Sports Administration Inspected Taitung Supporting Asian Games Training and Training Station Athletes



Deputy Director General Peng and the young athletes of judo training station at Zhiben Elementary School.
彭臺臨副署長與體育署代表訪視知本國小柔道訓練站的年輕選手。

On April 9th, the Sports Administration Deputy Director General Tai-lin Peng visited both the Eastern Regional Training Camp at the Taitung University Affiliated Physical Education Senior High School and the Taitung Zhiben Elementary School, reaching out to support the cultivation of sports talent at all levels in the Eastern Region.

This Physical Education Senior High School has the advantages of being equipped with excellent sports venues and facilities, the capacity to train for long periods of time, and great air quality. Also, the campus grounds occupy a large area of spacious, level ground, providing a premier training site. After Deputy Director General Peng inspected the Asian Games national team athlete training facilities, he joined athletes and coaches for lunch and encouraged athletes to carry over the success from last year's East Asian Games in Tianjin to once again put forth a spectacular showing for Taiwan.

Deputy Director General Peng also went out to inspect the Sports Administration's Local-Level Judo Training Station at Zhiben Elementary School, giving his encouragement and support and letting the kids know of the expectations he has for them to achieve glory for the nation through their extraordinary achievements in future sports competition.

體育署赴臺東關心亞運培訓及基訓站選手

體育署彭臺臨副署長4月9日至設立於臺東大學附屬體育高級中學的東部訓練基地以及臺東知本國小，關心東部基層運動人才培育現況。

臺東體中擁有硬體場館、可訓練時期長與空氣新鮮等優勢，且校地面積遼闊，校園寬敞且平整，是不可多得的訓練處所。彭副署長訪視亞運培訓隊選手訓練狀況後，亦與教練選手餐敘，並勉勵選手延續去年天津東亞運動會優異表現，再次為臺灣拼出亮眼的成績。

彭副署長也前往體育署柔道基層訓練分站一知本國小進行訪視，給選手鼓勵與支持，期許他們在未來的競技運動殿堂上，發光發熱，為國爭光。

Local Sports Administrator Seminar—Creating a Quality Sports Environment and Cultivating the Population's Exercise Habits



In this photo, Sports Administration Director-general Ho, colleagues and seminar participants.

研討會學員與何卓飛署長及體育署代表合影。

The Sports Administration held the Local Government Sports Administrator Seminar with the topics discussed including:

1. National Sports Day implementation plan: Public sports facilities will be open free to the public, and a Guinness Book of World Records rope jumping activity and School Sports Carnival will also be held.
2. Basic level sports athlete training station and status of the regional sports talent system: The objective is to improve the basic level of sports competitiveness and establish a comprehensive training mechanism.
3. 12-year compulsory education and physical education: The objective is to improve physical education curricula in schools, hire and set guidelines for full-time sports coaches and athletic trainers, set up advancement channels for outstanding student athletes, implement physical fitness test in the college examinations-free entrance competition, and establish advancement linking mechanisms.
4. SH150 (Sport & Health 150 Minutes) Plan: Three major objectives: students becoming adept in at least one sport, by 2021 the proportion of students with moderate physical fitness reaching 60%, and the proportion of students who regularly exercise reaching 90%.

地方體育行政主管研討會－打造優質運動環境，養成國民運動習慣

體育署舉辦地方政府體育行政主管人員研討會，會議討論議題包括：

- 一、國民體育日實施計畫：公共運動設施免費開放使用，舉辦跳繩金氏世紀紀錄活動及學校體育嘉年華。
- 二、基層運動選手訓練站及區域運動人才體系現況：目標為提升基礎競技運動實力，建立完善培訓體制。
- 三、12年國民教育與學校體育：以健全學校體育班、專任運動教練、運動傷害防護員、運動績優生升學管道、體適能超額比序及升學銜接機制為目標。
- 四、每週150分鐘在校運動策略：3大目標：學生至少學會一項運動技能、110年學生體適能中等比例達60%，及學生規律運動習慣比例提升至90%。

Sports Terms

臺灣木蘭足球聯賽 Taiwan Mulan Football League

游泳池管理規範 Swimming Pool Management Standards

兒少福利與權益保障法 Protection of Children and Youth Welfare and Rights Act

地方政府體育行政主管人員研討會 Local Sports Administrator Seminar

國民體育日 National Sports Day

Publisher : Jow-fei Ho 何卓飛 | Tel : (886) 2-87711480 | Fax : (886) 2-87731435 | E-mail : 0214@mail.sa.gov.tw | Website : <http://www.sa.gov.tw/>

Creative Percussion and War Drum Prowess Displayed at the 2nd Yandi Shennong (Fire Emperor & Divine Farmer) National Drum Parade Championships



National Jhuolan Experimental High School participates in the Creative Percussion competition.

卓蘭實驗高中參加創意鼓術組比賽情形。

The Yandi Shennong (Fire Emperor & Divine Farmer) National Drum Parade Championship is the nation's largest traditional folk sporting event and hosts the greatest number of participating troupes. This year's competition took place at Qingyun Temple in Tashe District, Kaohsiung on May 24th and 25th.

Historically, the drum has played a vital role in keeping the tempo, establishing the rhythm, and enlivening the spirits of the dancers during traditional folk dance performances. Drummers gyrate and fling their limbs and torso about expressing their local body culture and traditions. The increasingly popular use of "drums" in "religious ceremonies" has had the effect of heightening this instrument's popularity in folk entertainment, while it also offers a medium to exhibit the power and beauty of the modern body through "percussion arts" performance. Nowadays, the drum parades play a central role in folk and religious ceremonial activities and represents a unique local cultural characteristic of Taiwan.

This year marks the second edition of the Yandi Shennong (Fire Emperor & Divine Farmer) National Drum Parade Championships with a full line up of 64 teams participating. In the Creative Percussion Arts Championship event each team is encouraged to fully express the diversity of modern creativity and further the development of elaborate and intricate percussion skills. The War Drum Championship event gets down into the roots and soil of Taiwan's religious ceremonies, showcasing the power and beauty of the body in the "war drum" competition.

第二屆炎帝神農盃全國鼓陣錦標賽展現戰鼓創意

全國最大、參賽團隊最多的傳統民俗體育活動「炎帝神農盃全國鼓陣錦標賽」5月24日、25日在高雄大社的青雲宮舉行。

鼓在民間舞蹈裡歷史上經常扮演主要角色，掌控節奏並激發舞者的情緒。擊鼓者常透過非常豐富的肢體動作來體現當地鄉土的身體文化。隨著「鼓」與「宗教廟會」的接觸越來越頻繁，慢慢地在民間遊藝中被大量使用，也提供現代展現人體力與美之「鼓藝表演」。而鼓陣現今為民俗與廟會活動中相當重要的一種陣頭，成為非常具有台灣本土的鄉土特色。

今年「炎帝神農盃全國鼓陣錦標賽」是第二屆舉行，總計有 64 隊參賽，分別進行『創意鼓藝錦標賽』，希藉各團隊豐富多元的現代創意，來促進鼓陣技藝的精緻與優質化發展；『戰鼓錦標賽』，為臺灣廟會展現人體力與美最徹底最草根性的『戰鼓』競賽。

2014 Popcorn Taiwan Summer Baseball League Batter Up!



Popcorn League coaches Guang-hui Wang, Si-hsian Wu, Cheng-hsun Hsieh, Hua-wei Zeng and Shun-yi Hsu. (photo courtesy of Chinese Taipei Baseball Association)

爆米花夏季聯盟各隊教練代表王光輝、吳思賢、謝承勳、曾華偉、許順益。(中華棒協提供)

The 2014 Popcorn League, a Taiwan summer baseball league, will officially begin play on 24th May 2014 and continue up until 31st August 2014. Six top amateur baseball teams—Taiwan Cooperative Bank, Topco Folcons, Vee Taichung City, Taipower, National Sports Training Center, and Chii Lih Coral of Taitung—will be participating. The organizer, Chinese Taipei Baseball Association (CTBA), has recruited 24 U.S. Minor League Baseball (MiLB) players, distributed among these 6 teams via a draft lottery process, in efforts to strengthen the Popcorn League level of play. This will give local players greater opportunity to both play alongside and compete against foreign players, which will help to improve baseball talent.

The Popcorn League is classified as semi-professional level baseball competition, and is the first league of its kind in the history of Asian baseball to adopt the U.S. Major League Baseball operating model. The implementation of a league format similar to professional baseball and the broadcasting coverage by Videoland Television Network will help to strengthen local players' skills and competitiveness.

2014 年爆米花夏季棒球聯盟開打！

「2014 年爆米花夏季棒球聯盟」於 103 年 5 月 24 日正式開打，比賽將進行至 103 年 8 月 31 日，共有 6 支頂尖的社會甲組棒球隊合作金庫、崇越隼鷹、台中威達、台灣電力、國家儲訓、台東綺麗珊瑚參加。為提高爆米花夏季棒球聯盟比賽的強度，主辦單位中華民國棒球協會聘請美國職棒小聯盟 24 位選手，經過選秀程序進入 6 支棒球隊伍，希望國內選手透過與外籍棒球員同場較勁，提升棒球技術。

夏季聯盟賽事屬於準職業賽事，以亞洲棒球區域性發展而言，是首度以類似美國大聯盟的運作模式出現。這在亞洲先進棒球發展之國家是首次嘗試，而透過這種類似職棒賽季的運作模式及緯來電視網之轉播，將可提升選手棒球技能與實力。

Health is Fun, Industrial Park Run...Ready...Go!



Director-general Jow-fei Ho promotes the Industrial Park Run together with representatives of the Sports Administration and Chinese Taipei University Sports Federation.

何卓飛署長與體育署及大專體總代表宣傳工業園區健康快樂跑。

The Chinese Taipei University Sports Federation (CTUSF) is working in conjunction with the Sports Administration's Sports Island Establishment Project to promote regular exercise policies for workers by organizing Industrial Park Run events at industrial parks nationwide. From July to November 2014 five road run events will take place at these respective locations in the North, Central and South of Taiwan: Hsinchu Science and Industrial Park (7/19), Central Taiwan Science Park (7/26), Southern Taiwan Science Park (9/6), and Neihu Technology Park (11/1, 11/15). Workers are reminded to take their families out and enjoy recreational activities in their free time.

These events will be divided into four categories: a 42.195 km Industrial Park Employee Marathon Relay, a 10 km General Public Challenge, a 5 km Fun Run, and a 3 km Parent-Child Run. During the 15th November road run carnival festivities a special 3 km creative costume run will also be held. Organizers have made sure to put up large cash prizes and great gifts in hopes of attracting more employees and general public to get outdoors and have some fun! Additionally, each industrial park has set up an IRUN UA training classroom to teach correct running technique and lead participants through night run training. For more detailed information, please go to <http://www.aimg.com.tw/>.

樂在健康，工業園區健康快樂跑啟動！

大專體育運動總會配合體育署打造運動島計畫，促進職工規律運動政策，針對國內工業園區職工推出「工業路跑 Industrial Park Run」活動。從 103 年 7 月至 11 月，分別在北、中、南舉辦 5 場路跑活動，包括新竹竹科（7/19）、臺中中科（7/26）、臺南南科（9/6）、臺北內湖（11/1、11/15），提醒職工朋友在工作之餘，別忘了攜家帶眷運動健身，享受休閒生活。

活動分成 4 個組別，工業園區職工專屬的馬拉松 42.195 公里接力賽，以及開放一般民眾報名的 10 公里挑戰組、5 公里 FUN RUN 組和 3 公里親子組。11 月 15 日路跑嘉年華當天，還會增加 3 公里創意變裝組。主辦單位祭出高額獎金及獎品，希望吸引更多職工及民眾走出戶外，一起同樂！此外，將於各工業園區開設 IRUN UA 訓練教室，教導正確的路跑方式及帶領夜跑訓練。活動訊息請至 <http://www.aimg.com.tw/> 查詢。

Cultivating Sports Professionals for Participation in International Sports Affairs



The International Sports Affairs Training Course jointly organized by the Sports Administration and Chinese Taipei Olympic Committee enters its fourth year with a group photo here of the 2014 trainees.

體育署與中華奧會合作舉辦國際體育事務人才培育計畫邁入第 4 年，2014 年學員合影。

The International Sports Affairs Training Course, organized by Chinese Taipei Olympic Committee under the commission of the Sports Administration, has now entered its fourth year. Its focus is on training personnel involved in the Asian Games and Olympic Games sports and preparing volunteers for the upcoming 2017 Taipei Summer Universiade.

The objectives of the Program's specialized coursework include instilling Professional Skills in Sports Diplomacy; Strengthening Foreign Affairs Capabilities; Cultivation of Contingency Planning, Response and Leadership Capacities; and Building Practical Skills. Experts and scholars have been invited to offer trainees the chance to learn directly from seasoned professionals. This first-hand experience will allow them to gain a thorough, penetrative understanding of the overall development and operational practices of the international sports field and the current status, positioning, and contribution of the nation's participation in international sports organizations.

Personnel who complete this training program will be eligible to assist sports federations and city and county governments when they host or participate in international competitive sporting events. These volunteers will help during the preparation and execution process and thus effectively implement the Olympic model.

培育體育事務人才，參與國際運動事務

體育署委託中華奧林匹克委員會辦理「國際體育事務人才培育專案計畫」邁入第4年，特別針對亞奧運競賽項目相關人員進行培訓，並儲備2017臺北世大運志工人力。

本計畫專業課程目標規劃為「體育外交專業知能」、「增強涉外事務能力」、「應變能力與領導力培養」、「實務能力建立」等，並邀請專家學者提供學員第一手觀察和經驗，更深入而全面地瞭解國際體壇的生態發展和運作法則，及我國參與國際運動組織的現況、定位和貢獻。

完成課程人員將提供各運動協會及縣市政府舉辦（參與）國際賽會時運用，擔任志工，協助籌辦賽會及「奧會模式」的執行。

Students Exercise 150 Minutes/Week on Campus Plan



The launch of the SH150 Plan press conference encourages students to exercise 150 minutes per week on campus. 學生每週在校運動150分鐘方案啟動記者會。

The SH150 (Sport & Health 150 Minutes) Plan is designed in accordance with Article 6 Paragraph 1 of the National Sports Act stipulating that Schools at the High School Level and Below and the First Three Years of a Five-year Technical School Must Make Arrangements for Students, Outside of Physical Education Class, to Participate in a Minimum of 150 Minutes Per Week of Daily Sports and Exercise Activities at School. The objectives of this Plan include "students becoming adept in at least one sport," "improving physical fitness: by 2021 the proportion of students with moderate physical fitness reaching 60%," and "the proportion of students who regularly exercise reaching 90%." These initiatives are intended to cultivate students' athletic skills and promote exercise habits as a means of elevating the

physical fitness of the nation's entire population.

Taipei Municipal Zhong-Shan Girls' High School, for example, enjoys a thriving campus sports and exercise atmosphere with students utilizing some of their spare time in between classes to play volleyball and basketball, doing aerobic exercises, and jogging among other activities. Through their participation, they are accumulating bonus points and nurturing a healthy mentality and regular exercise habits that can be practiced throughout life. Students also feel that getting enough exercise helps relieve stress, allows them to focus better, and improves learning efficiency. The Sports Administration anticipates the promotion of the SH150 Plan will enable youth to cultivate regular exercise habits and develop an appreciation for sports through a broad exposure to a variety of disciplines. This will provide the foundations for a lifelong involvement in sports and exercise.

學生每週在校運動 150 分鐘方案

SH150 方案是依據國民體育法第 6 條第 1 項規定：「高級中等以下學校及專科學校五年制前三年並應安排學生在校期間，除體育課程時數外，每日參與體育活動之時間，每週應達一百五十分鐘以上」所設計。目標包括：「學生至少學會一項運動技能」、「提升體適能：民國 110 年學生體適能中等比例者可達 60%」以及「學生規律運動習慣比例提升至 90%」，希望學生培養運動技能與習慣，進而達到提升全民體適能的目的。

以中山女中為例，校內運動風氣相當地興盛，學生在下課時間會進行排球、有氧舞蹈、慢跑、籃球…等不同運動，同時可累積點數作為加分的獎勵，以養成規律運動、終身參與的習慣與態度；學生也認為，適時的運動流汗抒壓，更能集中注意力，使學習效果更好。體育署希望藉由 SH150 方案的推動，讓年輕朋友從小培養規律運動的習慣，同時透過接觸多元的運動項目，從中體會運動的樂趣並學習運動的精神。

No Cap Tax Exempt Status on Sports Development Donation Expenditures!

To encourage greater involvement in the sports industry by more enterprises, the Sports Administration has stipulated in Article 26 of the Sports Industry Development Act that corporate donations on sports can be listed as expenditure or loss with no cap on the amount thus reducing the amount of tax leviable. Eligible enterprises must meet the following five criteria: donate to sports associations registered with the government, nurture and support sports teams or athletes, promote sporting activities of enterprise employees, donate to government agencies and all levels of educational institutions to establish sports stadiums and facilities or purchase equipment, and purchase tickets to domestic sporting events for donation to students or disadvantaged groups through schools or non-profit organizations.

As tax season rolls around, the Sports Administration reminds enterprises not to forget to list your 2013 sports development donations as an expenditure or loss when filing your business income tax return. That way your enterprise will be able to fully take advantage of the tax savings for supporting our nation's sports industry.

The Sports Administration will continue working to implement the Promotion of Sports Corporate Sponsorship Plan, encouraging more enterprises to join the ranks supporting sports in our nation. Your contributions will help increase grassroots participation and promote the sports environment, allowing enterprises, athletes, and the government to join hands, uniting to create a healthier and more vibrant Taiwan!

捐贈體育運動支出，減免營所稅金額無上限！

為鼓勵更多企業參與運動產業，本署已在「運動產業發展條例」第 26 條中明訂企業捐贈體育運動款

項可以全數當做費用（或損失），來降低營所稅繳納金額，範圍包括：捐贈體育團體、培養支援運動團隊或運動員、企業推行員工體育活動、捐贈政府及學校興設運動場館設施或運動器材用品及購買國內舉辦運動比賽門票捐贈學生或弱勢團體等 5 項。

隨著報稅季節來到，本署提醒企業若在 102 年度有捐贈體育運動發展事項，請在申報營所稅時，別忘了將該筆款項列入費用（或損失），以充分享受因支持我國體育運動所帶來的節稅好處。

本署也將持續積極落實「推動企業贊助體育運動方案」，鼓勵更多企業加入贊助我國體育運動的行列，提升民間參與推動體育的風氣，期讓企業、運動選手與政府三方聯手，共創更健康活力的臺灣！

2014 National Games for the Disabled



Sports Administration Director-general Jow-fei Ho and Deputy Director-general Shui-wen Wang together with Games' staff.
體育署何卓飛署長、王水文副署長與運動會工作人員。

The 2014 National Games for the Disabled took place from May 3rd to the 6th in Tainan and the theme for this year's competition is "Loving Tainan, Overcoming Disabilities." There were 17 competitive sports: athletics, swimming, table tennis, badminton, power lifting for the physically challenged, wheelchair tennis, wheelchair basketball, shooting, Boccia, archery for the physically challenged, bowling, croquet for the visually impaired, Bocce, Special Olympics badminton, Special Olympics inline speed skating, Special Olympics bowling, and wheelchair billiards. A total of 21 city and county teams comprising 3,592 athletes and team staff participated and 2,094 medals were awarded.

The Taipei City team captured 202 gold, 135 silver, and 92 bronze medals to become this year's National Games for the Disabled biggest winner, while the host team from Tainan City put forth a strong performance winning 87 gold, 55 silver, and 58 bronze medals. Director-general Jow-fei Ho and Tainan City Mayor Ching-te Lai expressed their gratitude to all the athletes representing cities and counties nationwide for participating in the Games and to the staff for all their hard work and dedication. Mayor Lai also took a moment to once again welcome everyone to Tainan City where you can tour the beautiful scenery, taste the delicacies, and enjoy the arts and entertainment.

103 年全國身心障礙國民運動會

103 年全國身心障礙國民運動會於 5 月 3 至 6 日在臺南市舉行，本屆賽事以「超越障礙 愛在臺南」為主題，其競賽項目包括田徑、游泳、桌球、羽球、肢障健力、輪椅網球、輪椅籃球、射擊、地板滾球、肢障射箭、保齡球、視障門球、特奧滾球、特奧羽球、特奧輪鞋競速、特奧保齡球及輪椅撞球等 17 個運動種類，共有 21 個縣市組隊參賽，選手、隊職員 3,592 人，發出 2,094 面獎牌。

本屆賽事由臺北市代表隊獲得 202 金、135 銀、92 銅，成為本屆全國身心障礙國民運動會的最大贏家，而地主臺南市代表隊亦獲 87 金、55 銀、58 銅好成績下圓滿落幕，何卓飛署長及賴清德市長除了對所有參與大會的各縣市代表選手及所有辛苦的工作人員表達感謝。賴市長更再次邀約大家一定要再來臺南市遊美景、嚐小吃、品文藝！

2014 Nation-wide Swimming Pool Inspections

The Sports Administration carries out annual inspections at all public and private swimming pools to determine whether their operational practices and facilities comply with the Swimming Pool Management Standards. The Sports Administration requires that city and county governments achieve an inspection rate of 90% or above in order to ensure swimming pool hygiene and safety and protect consumer rights.

The focus of these inspections include determining whether swimming pool operators have business registration certification and an operator's license; comply with building, fire prevention and safety, and indoor air quality regulations; comply with water quality standards established by health authorities; announce swimming pool health and safety information; employ certified life guards to serve on duty at poolside; and provide certified life saving equipment and supplies. Additionally, in coordination with the National Fire Agency, Ministry of the Interior, Strengthening Prevention of Carbon Monoxide Poisoning Promotion Plan, gas-fired hot water heater installation and room ventilation were also included in the list of inspection items starting in 2013.

103 年度全國游泳池查核情形

為維護游泳池衛生與安全，保障消費者權益，體育署每年均依據「游泳池管理規範」各點規定，辦理全國公私立游泳池查核作業立游泳池查核，查核作業配合現行「游泳池管理規範」各點規定辦理。體育署要求各縣市政府查核率達 90% 以上，以維護全國泳客安全和消費權益。

查核重點包括是否有合格之公司或商業營利事業登記，是否符合建築、消防及室內空氣品質法規，水質是否符合衛生主管機關標準，是否聘用足額救生員親自在場執行任務，以及是否備妥各項合格救生器材等。此外，配合內政部消防署「加強防範一氧化碳中毒宣導計畫」，燃氣熱水器安裝及居室通風情形，也從 102 年起納入查核項目中。

National Sports Quarterly Online!

The Sports Administration's National Sports Quarterly publication will be released solely as an electronic publication starting on Issue 177 (2014). Readers can conveniently and rapidly access information on relevant sports policies and developments on our website (<http://www.sa.gov.tw/wSite/ct?xItem=6212&ctNode=829&mp=11>). This publication features sections on "Policy Orientation," "Focus Topic," "Celebrity Affair," "Sports Pictorials," "Sports Administration Report," and "Key Events." Those interested in our nation's sports development can get complete information in the National Sports Quarterly online.

國民體育季刊改版！

教育部體育署編印的「國民體育季刊」自 103 年第 177 期起改以電子刊物方式發行，能方便又迅速地於本署網站（<http://www.sa.gov.tw/wSite/ct?xItem=6212&ctNode=829&mp=11>）上閱讀相關體育政策、體育動態等資訊，並設有「政策導向」、「專題報導」、「十步芳草」、「運動畫頁」、「署務報導」及「大事紀」等單元，讓關心我國體育發展的民眾可以藉由國民體育季刊，獲得更完整的資訊。

Sports Terms

創意鼓藝錦標賽 Creative Percussion Arts Championship

運動產業發展條例 Sports Industry Development Act

推動企業贊助體育運動方案 Promotion of Sports Corporate Sponsorship Plan

爆米花夏季棒球聯盟 Popcorn Taiwan Summer Baseball League

國際體育事務人才培育專案計畫 International Sports Affairs Training Course

全國身心障礙國民運動會 National Games for the Disabled

Dressage Rider Vivian Chang Excels in the Netherlands



Equestrian rider Vivian Chang competes in dressage.

張玉潔參加馬場馬術比賽。

Taiwan's dressage rider and Oxford University PhD student Vivian Chang participated in the Outdoor Gelderland Equestrian competition (dressage) CDI3* Intermediate I race held in the Netherlands and galloped into an impressive 6th place finish. Her achievement marks the first time an athlete from Taiwan has competed in this competition and the only athlete of Chinese descent to ever finish among the top six. We hope that her spectacular performance will encourage and motivate the nation's equestrian athletes to work even harder saddling up for glory at the Incheon Asian Games.

The 2014 Incheon Asian Games is coming up later this year and the nation's equestrian riders are all in Europe right now actively preparing for the upcoming competition. With athletes like Isheau Wong who won equestrian competition (show jumping) Vilamoura CSI2* Grand Prix race, among them, we have high expectations for the nation to do exceptionally well at the Incheon Asian Games. The Sports Administration will continue supporting the cultivation of our nation's athletes and anticipates that the national delegation will once again achieve extraordinary performances at the Nanjing 2014 Youth Olympic Games and Incheon Asian Games.

馬術選手張玉潔荷蘭奪佳績

我國馬術選手、牛津大學準化學博士張玉潔參加6月8日於荷蘭舉行的「海爾德蘭國際馬場馬術三星賽」馬場馬術第一中級項目，獲得第6名佳績，為我國選手參加該賽會第一人，也是前六名中唯一的華裔選手，成績表現亮眼，也期待我國馬術選手再接再厲，於仁川亞運為國爭光。

2014 仁川亞運將至，我國馬術選手目前皆隻身在歐洲積極備戰，其中汪亦岫也於 2013 年葡萄牙維拉摩拉 2 星級國際障礙超越錦標賽障礙超越項目榮獲冠軍，值得期待馬術選手在仁川亞運的優異表現。體育署也將持續協助培育我國運動選手，期許我國代表隊於 2014 南京青奧及仁川亞運再創佳績。

World Cup Craze Heats Up and Foreign Ambassadors in Taiwan Football Friendly Kicks Off



Taipei Women's football team participates in a football friendly at the National Stadium in Kaohsiung.(image courtesy of Kaohsiung City Government)

中華女足代表隊於高雄國家體育場進行足球友誼賽。(高雄市政府提供)

The World Cup held once every four years got underway in Brazil with electrifying fanfare. While here in Taiwan, a friendly football match was held for the foreign ambassadors stationed in Taiwan on 20th June at 4 p.m. at the National Stadium in Zuoying District, Kaohsiung City. The Kaohsiung Fortune team, consisting of foreign ambassadors, legislators and other government officials, and local entertainers, took on the Chinese Taipei women's national football team for a friendly match.

The Asian Games Chinese Taipei women's national football team will represent the nation at this year's Asian Games to be held in September at Incheon, South Korea. Members of the Kaohsiung Fortune team include Sports Administration Director-General Jow-fei Ho, Kaohsiung City Government officials, Legislator Chih-wei Chiu and Legislator Kun-tse Lee of the Legislative Yuan, President of the Chinese Taipei Football Association Cheng-yi Lin, singer Shi Xian Wang, Tuvalu Ambassador Minute Alapati Taupo, Kingdom of Swaziland Ambassador Thamie Dlamini, Jordan's Director Abed Alnaser Alhyari Ayali, Czech Republic Representative Juraj Koudelka, and Saudi Arabia Representative Talat Almuslemani.

Just as the World Cup brings together countries from around the globe through sports, the Sports Administration hopes this foreign-ambassador-in-Taiwan friendly football match will serve to advance international friendships. We also hope that all the attention of which the people of Taiwan are focusing on the World Cup will carry over into fostering the

development of football locally. Additionally, the nation's Asian Games women's national football team is currently in preparation for the Incheon Asian Games and we expect the public to give the team their full support and encouragement, rooting the Chinese Taipei women's football team on to even higher levels of performance.

世足賽狂燒，駐華使節足球友誼賽開打

四年一度世界盃足球賽於巴西熱鬧展開，臺灣也在 6 月 20 日下午 4 時在高雄左營國家體育場舉行駐華使節足球友誼賽，由駐華使節、立法委員、政府官員及藝人組成幸福高雄隊與我國女子足球代表隊進行足球友誼賽。

亞運女足代表隊將代表我國參加今年 9 月在韓國仁川舉行的亞運會；幸福高雄隊成員包含體育署何卓飛署長、高雄市政府代表、立法院邱志偉委員、李昆澤委員、足球協會林振義理事長、歌手王識賢，以及吐瓦魯國陶敏德大使、史瓦濟蘭王國戴敏尼大使、約旦何亞禮處長、捷克葛德凱代表、沙烏地阿拉伯塔勒代表等駐華使節。

體育署指出，世界盃足球賽透過運動跨越國界，希望藉舉辦駐華使節足球友誼賽，增進國際友誼，並且希望國人聚焦世足賽之際，也關注並投入足球運動發展。此外，我國亞運女足代表隊正集訓備戰仁川亞運，希望國人多給予支持及鼓勵，讓我國女足代表隊有更好的成績表現。

Healthy Enterprise Swim Coming August 23rd



The 2014 Healthy Enterprise Swim Meet press conference launch.

2014 健康企業泳起來啟動記者會。

According to the 2013 Sports City Survey, the 30 to 40-year-old office worker segment occupies the lowest percentage of the population who regularly exercise. In efforts to curb this trend, the Sports Administration has made special plans to hold the Healthy Enterprise Swim Meet on August 23rd at the National Taiwan Sport University swimming pool. This activity is designed for the entire family to come along and enjoy, and events include a 4x50m relay, individual 50m, and fun contests such as the nation's first ever soapbox boat race! Contestants will use cardboard boxes and adhesive tape putting their ingenuity to the test by first making a boat and then paddling the craft across the 50m course within the designated time limit. Throughout the process, everyone involved will be able to put the close camaraderie and spirit of their enterprise into action.

Sports Administration Director-General Jow-fei Ho said that employees' physical fitness is the key to a business' competitiveness! The more physically fit employees are, the greater a business' productivity. Organizing sports and fitness activities and making commitments to care for employees will benefit a business' image and allow it to enjoy tax exemptions. You can say it really is a double advantage.

Other featured activities planned for this event include exercise and fitness training workshops, a water treasure hunt, water aerobics, and stalls offering sports and fitness merchandise. All employees are encouraged to register and take part. Registration continues until July 25th and the entire event is free! To register please log on to the Republic of China Sports Federation website at (<http://www.rocsf.org.tw>).

健康企業泳起來 8 月 23 日登場

根據 102 年運動城市調查，國內規律運動比例最低的族群就是 30 歲至 40 多歲上班族這個區塊，體育署特規劃於 8 月 23 日假國立體育大學游泳池，辦理適合家庭共同參與的「健康企業泳起來」，除了舉辦團體賽（4×50m）、個人賽（50m）及趣味競賽外，更將舉行國內首創的創意皂飛船大賽！利用紙箱與膠帶打造創意船體，在時限內划過 50m 賽道，展現企業百分百的凝聚力！

體育署何卓飛署長表示，員工的體力就是企業競爭力！員工身體勇起來，企業生產力也會大增。企業多多辦理體育活動，照顧員工健康，企業形象加分，一方面又可以減免營所稅，可以說是一舉兩得。

活動現場另規劃運動保健技法講座、水中尋寶、水中有氧與運動攤位，歡迎職工朋友踴躍報名參加，報名自即日起至 7 月 25 日截止，一律免費！報名請至中華民國體育運動總會網站，網址：<http://www.rocsf.org.tw>。

Tertiary Institution Civic Sports Centers Vitalizing User Benefits

The Sports Administration is providing guidance and assistance to public tertiary institutions for improving existing sports venues and facilities and accommodating their use as civic sports centers. Open campuses will provide quality sports and recreation venues that satisfy the diverse sports, fitness, and exercise needs of the general public.

The planning and design of civic sports centers on tertiary institution campuses will reference other National Sports Centers' focus on providing six core functional facilities—a swimming pool, fitness center, aerobics classrooms, badminton courts, table tennis space, and a multi-purpose court. So far the following four schools have submitted project proposals: National United University, National Chi Nan University, National Kaohsiung University of Applied Sciences, and National Dong Hwa University.

In the future a joint industry-school cooperation mechanism will be applied with the operational management of these venues adapted into the educational system as educational curriculum development and practical training for students.

This will foster the growth of human resources in sports management related departments and give students greater opportunities to strengthen their competitiveness in the job market. By these means, industry-school cooperation initiatives fully actualize their potential.

大專校院國民運動中心，活絡使用效益

為提升大專校院運動場館使用效益，教育部體育署輔導公立大專校院整合現有運動場館設施成立附屬國民運動中心，透過開放校園，提供優質休閒運動場所，滿足民眾多元運動需求。

大專校院附屬國民運動中心將參考國民運動中心的 6 大核心項目：游泳池、體適能中心、韻律教室、羽球場、桌球場及綜合球場等功能規劃。目前已有國立聯合大學、國立暨南國際大學、國立高雄應用科技大學及國立東華大學等 4 所學校提出計畫書。

未來場館的營運管理方面，可透過產學合作機制，將場館營運納入教師課程研發及學生實習場域之教學體系中，以引進運動管理等相關科系之人力資源，並累積學生未來就業之實力，達到產學合一的效益。

Summer Sports Fun! 2014 Student Summer Vacation Sports and Recreation Camps Begin!

Sports increases IQ and improves EQ! The Sports Administration encourages students and young people to get outdoors, enjoy nature, and experience something different in a recreational camp. This summer vacation the National Taiwan Sport University has organized the 2014 Student Summer Vacation Sports and Recreation Camps. These Camps are held concurrently throughout north, central, south and east regions and will fully utilize each school's unique location, facilities, and features.

These Camps continue offering the most popular items from years past with a lineup that includes mountain activities (hiking, rock climbing, and outdoor adventures), water activities (kayaking, windsurfing, and river tracing), general activities (archery, paintball, cycling, fitness champ (obstacle courses), rollerblading, physical fitness (testing), sport stacking, and orienteering). The plans are to form 66 groups and attract 4,290 students, offering school-aged youth the chance to participate in activities and cultivate a passion for sports. Priority consideration for participation in these camps will be given to children and youth from schools in remote regions, indigenous people, new immigrants, and low income families. All these students need to do is to have their schools assist them in signing up and they can register for free. For more information, log onto the official website at <http://camp.ccu.edu.tw/>.

運動 FUN 一夏！103 年學生暑假體育育樂營活動開跑！

運動讓 IQ 變高也讓 EQ 變好！教育部體育署鼓勵青年學子走出戶外，擁抱山海，體驗不一樣的育樂營。今年暑假，國立體育大學統籌規劃，結合各特色學校在臺灣北、中、南、東四大區域同時舉辦「103 年學生暑假體育育樂營」。

育樂營延續往年最熱門營隊，包括山系列：登山健行、攀岩、戶外冒險；水系列：獨木舟、風浪板、溯溪等；綜合系列：射箭、漆彈、自行車、體能王（活動闖關）、直排輪、體適能（體能考驗）、壘杯競賽、定向運動等體驗活動。計畫舉行 66 個梯次，吸引 4,290 名學生參與，讓青年學子進行體驗活動、熱愛運動。體驗營優先提供偏遠地區學校、原住民、新移民、低收入家庭的孩童與青少年參加，如透過學校協助報名可免收報名費。活動官方網站 <http://camp.ccu.edu.tw/>。

Sports Terms

大專校院附屬國民運動中心 Tertiary Institution Civic Sports Centers

健康企業泳起來計畫 Healthy Enterprise Swim Meet Project

103 年學生暑假體育育樂營 2014 Student Summer Vacation Sports and Recreation Camps

Five Industrial Park Runs in 2014...Ready...Go!



This year's Industrial Park Run gets out of the blocks at Hsinchu Science and Industrial Park.

今年首場工業區健康路跑於新竹科學園區起跑。

The first Industrial Park Run (iRUN) took place on July 19th in Hsinchu. The Marathon Relay hosted 83 teams with 810 participants, and including employee's families and members of the general public, a total of nearly 3,000 people took part. Director-General Jow-fei Ho believes that the physical fitness of employees is vital to the competitiveness and success of enterprises! Supporting and organizing sports and fitness activities not only shows a commitment to employees' health, but enables corporations to receive tax deductions under the Sports Industry Development Act as well. It really is a win-win situation! The organizer, Chinese Taipei University Sports Federation (CTUSF), also held two night run training sessions, which turned out to be very popular activities.

These iRUN events consist of four categories: a 42.195 km Marathon Relay (for industrial park employees), a 10 km Challenge (for the general public), a 5 km Fun Run, and a 3 km Parent-Child Run. This year, the Sports Administration has made plans to hold five iRUNs. Shortly following the opening iRUN at the Hsinchu Science and Industrial Park, ensuing events will take place on July 26th at the Central Taiwan Science Park, on September 6th at the Southern Taiwan Science Park, and on November 1st at the Neihu Technology Park. The finale will be on November 15th with the road run carnival festivities to be held at the Neihu Technology Park. Family members of industrial park employees are encouraged to participate in these exercise and fitness activities to enjoy a happier and more fulfilling life! For more details about these iRUN events, click on the following link: <http://www.aimg.com.tw/Web2/Activity/Default?id=1012>

103 年 5 場工業區健康快樂跑啟動！

今年首場「工業區健康快樂跑」7月19日在新竹起跑，吸引83隊810人參加團體接力賽，加上員工

眷屬及民眾，近 3,000 人參賽。體育署何卓飛署長認為，員工的體力就是公司競爭力！企業支持並舉辦體育活動，不但照顧員工健康，同時依據運動產業發展條例減免營業所得稅，可說是一舉兩得。主辦單位大專體總在賽前舉辦 2 梯次夜跑訓練，也受到熱烈好評。

路跑賽分別為 42.195 公里馬拉松接力賽，挑戰組 10 公里、5 公里 FUN RUN 和親子 3 公里。體育署規劃今年舉辦 5 場工業區健康快樂跑，第一站在新竹科學工業園區起跑後，緊接著 7 月 26 日臺中的中部科學工業園區，9 月 6 日臺南的南部科學工業園區，11 月 1 日在臺北市內湖科技園區，最後在 11 月 15 日臺北市內湖舉辦路跑嘉年華，歡迎企業員工眷屬共同參與，響應運動健身、快樂人生！活動詳情可點連結 <http://www.aimg.com.tw/Web2/Activity/Default?id=1012>。

New Taipei City Shulin Sports Center Construction Breaks Ground



Shulin Sports Center is equipped with world-class taekwondo training facilities. (courtesy of New Taipei City Government)

樹林國民運動中心設有國際級跆拳道教室。(新北市政府提供)

Actively engaged in promoting the Improvement of National Sports Environment and Sports Island Establishment Plan, the Sports Administration has made plans to construct 32 civic sports centers in metropolitan areas nationwide, providing the public with a premium quality sports and recreational environment. The Shulin Sports Center will have five stories above ground and one basement level. The building is being constructed of steel reinforced concrete and will have a total area of 7,300 square meters. It is scheduled for completion in March 2016. In addition to a 50 m swimming pool, squash, badminton, billiards, table tennis, chess, reading room, children's playroom, outdoor rock climbing, multi-purpose sports field (croquet), aerobics classroom, and multi-purpose court, the Sports Center will serve to promote sports development in Shulin District by equipped with world-class taekwondo training facilities.

Currently, 15 public sports centers are under construction, while another 15 are in the initial planning stage of assessing project feasibility and evaluating operators. This year, completion of construction and commencement of operations is scheduled for 6 civic sports centers—New Taipei City (Luzhou, Sanchong, Tamshui, Chungo, and Tucheng) and Hsinchu City (Science and Industrial Park).

新北市樹林國民運動中心開工動土

教育部體育署推動「改善國民運動環境與打造運動島計畫」，規劃於都會區興建 32 座國民運動中心，提供國民優質的運動休閒環境。樹林運動中心為地上 5 層、地下 1 層鋼骨鋼筋混凝土建築物，基地面積約 7,300 平方公尺，預計在 105 年 3 月完工營運。除了 50M 游泳池、壁球、羽球、撞球、桌球、棋藝、閱覽室、兒童遊戲室、戶外攀岩場、多功能運動場（槌球場）、韻律教室、綜合球場外，特別因應樹林地區運動發展，設有國際級的跆拳道教室。

目前共有 15 座國民運動中心進行施工，另有 15 座國民運動中心辦理先期規劃促參可行性評估作業及招商作業中。預計有新北市蘆洲、三重、淡水、中和、土城及新竹市新科等 6 座國民運動中心將在今年完工啟用。

Taiwan Wins 3 Gold, 4 Silver, and 6 Bronze Medals at the Asian Judo Open

The 2014 Asian Open Taipei was held on 27th and 28th July at the University of Taipei Tianmu Campus. Premier athletes from a total of 22 countries, including the United States, Russia, Kuwait, China, Mongolia, Hong Kong, and Taiwan, participated.

Chinese Taipei Judo Federation hosted the 1st Asian Open Taipei in 2006 and now the tournament has entered its eighth year. It continues to receive recognition and praise from other Asian nations. This year's tournament obtained approval from the Judo Union of Asia to be listed as a 2016 Olympic ranking point competition. Taiwan's athletes will have the opportunity to strengthen their skills and gain confidence in international level competition and also be able to display their talent in front of their home crowd, effectively promoting the sport of judo in our nation.

The Asian Open Taipei is among the 32 Olympic ranking point competitions worldwide and is classified as a continental open. Taiwan's sister duo, Chen-ling Lien and Pei-ju Lien, captured gold medals in the women's under-57 kg and under-52 kg weight class, respectively, and Chun-ta Huang captured gold in the men's under-73 kg weight class.

亞洲柔道公開賽，中華隊獲三金四銀六銅佳績

2014 年亞洲柔道公開賽一臺北站於 7 月 27 日、28 日在臺北市立大學天母校區舉行，總計有美國、俄羅斯、科威特、中國大陸、蒙古、香港及臺灣等 22 國的頂尖好手參加。

中華民國柔道總會從 2006 年舉辦第一屆臺北國際柔道公開賽，邁入第八年，深受亞洲各國的讚許，今年獲得亞洲柔道聯盟同意列為 2016 奧運積分賽，使臺灣選手有機會透過國際等級賽事強化技巧與自信，並在國人面前展現實力，促進柔道運動的推廣。

亞洲柔道公開賽一臺北站為 2014 年全球 32 場奧運積分賽之一，屬於亞洲的洲際公開賽。我國選手由連珍羚及連珮如姊妹分別贏得女子 57 公斤及 52 公斤級金牌、黃君達贏得男子 73 公斤級金牌。

TLPGA Tour Joins Women's World Golf Rankings

Four years of persistent efforts by the Taiwan Ladies Professional Golf Association (TLPGA) have culminated in receiving Women's World Golf Rankings (WWGR) recognition. Starting this August competitors will be able to pick up world ranking points at all TLPGA Tour events. This makes it possible for our nation's golfers to earn "world ranking" points at tournaments here at home instead of traveling long distances abroad. It will also attract more of the world's elite golfers to come compete in Taiwan and match up against our nation's players.

In order for the TLPGA Tour to maintain WWGR eligibility strict membership criteria must be met, including holding a minimum of 10 events (54 hole) each year, having an average purse for a single event of at least US\$100,000 and an average of at least 75 professional golfers competing, holding annual Q-Schools and reserving quotas for international players, and having a minimum of 120 Tour members. Considering the government's limited capacity to allocate funding for sports, the Sports Administration urges corporations to offer their generous support and realizes that the development of golf can only be driven by the ongoing support of private enterprises. Likewise, the Sports Administration will continue efforts to do its part at the institutional level providing corporate sponsorship with attractive incentives.



TLPGA golfers together with former Vice President Vincent Siew and Sports Administration Director-General Jow-fei Ho. (courtesy of TLPGA)
TLPGA 選手代表與前副總統蕭萬長及體育署何卓飛署長合影。(臺灣女子職業高爾夫協會提供)

臺灣女子高爾夫巡迴賽納入世界積分

臺灣女子職業高爾夫協會（TLPGA）經過 4 年努力，獲得世界女子高爾夫積分組織（Women's World Golf Rankings, WWGR）認可，今年 8 月起旗下所有巡迴賽將納入世界積分，使我國選手不必長途遠征，也能在國內舉辦的比賽贏得「世界排名」積分，未來將吸引更多高水準職業好手來臺參賽，與我國球員同場較技。

體育署表示，臺灣女子高爾夫巡迴賽要持續納入世界積分，每年須至少舉辦 10 場賽事（54 洞）、單場賽事平均獎金至少 10 萬美元、總賽事平均至少 75 位職業選手參賽、每年固定舉辦資格考與開放合理名額給外國球員、巡迴賽會員至少 120 名等條件，在政府體育經費有限的情況下，體育署鼓勵各企業大力支持贊助，以民間企業的力量持續支持高爾夫運動的發展，體育署也將在制度上努力，提供企業贊助的利基及誘因。

Asian Junior Women's Volleyball Championship in Taipei



Taiwan Women's Volleyball team competes at the gymnasium of University of Taipei, Tienmu Campus.(courtesy of Chinese Taipei Volleyball Association)

中華女子排球代表隊於臺北市立大學天母校區體育館進行比賽。(中華排協提供)

The 2014 17th Asian Women's U19 Volleyball Championship took place from 16th to 24th July 2014 at the Taipei Arena and University of Taipei Tienmu Campus. Elite junior women's teams from 15 nations, including Australia, China, Iran, India, Japan, South Korea, and Thailand, gathered for intense competition. The top three volleyball teams at this Asian Junior Women's Championship earned rights to represent the Asian region at the 2015 FIVB Volleyball Women's U20 World Championship.

The Sports Administration encourages and fully supports holding international sports events in Taiwan. This year, the Asian Junior Women's Volleyball Championship was once gain held in Taiwan. Besides all of the Chinese Taipei Volleyball Association's hard work and exhaustive efforts, the Asian Volleyball Confederation and the Taipei City Government also offered their dedicated assistance, and the Taichung Commercial Bank, Co., Ltd. was among the corporate sponsors providing generous support. We anticipate that holding this international event will give local athletes greater opportunities to gain more competitive experience, while also effectively marketing Taiwan and promoting development and enthusiasm for sports throughout the population.

The final results saw China, Japan, and South Korea finishing in the top three spots, successfully qualifying for in the 2015 FIVB Volleyball Women's U20 World Championship.

亞洲青年女子排球錦標賽在臺北

「2014年亞洲青年女子(U19)排球錦標賽」於103年7月16日至24日在臺北體育館及臺北市立大學天母校區激烈開戰，共有來自澳洲、中國大陸、伊朗、印度、日本、南韓、泰國等15國青年女子排球高手齊聚一堂。本屆亞青錦標賽前三名的球隊將取得亞洲區代表權，參加2015年世界青年錦標賽。

教育部體育署一向鼓勵並支持重要國際運動賽事在臺灣舉行，亞洲青年女子排球錦標賽今年再度於臺灣舉辦，除中華民國排球協會的努力與辛勞，也有勞亞洲排球聯合會協助，臺北市政府和臺中銀行等贊助廠商支持。體育署期許本項國際賽事的舉辦，提供國內選手更多競技磨練的平台，同時達到行銷臺灣的效果，帶動國民運動之發展與風氣。

本屆比賽最後由中國大陸、日本及韓國取得前三名，晉級參加 2015 年世界青年女子（U19）排球錦標賽。

Sports Terms

工業區健康快樂跑 Industrial Park Run (iRUN)

改善國民運動環境與打造運動島計畫 Improvement of National Sports Environment and Sports Island Establishment Plan

Publisher : Jow-fei Ho 何卓飛 | Tel : (886) 2-87711480 | Fax : (886) 2-87731435 | E-mail : 0214@mail.sa.gov.tw | Website : <http://www.sa.gov.tw/>

Sports Industry Big Fun Giveaways to celebrate September 9th National Sports Day



Sports Administration Director-General Jow-fei Ho joins sports industry professionals and the Lamigirls cheerleading squad to promote the 99 Sports Big Fun Giveaways activity.

體育署何卓飛署長與運動產業業者以及 Lamigirls 宣傳「99 體育大 Fun 送」優惠活動。

September 9th 2014 marks the inaugural National Sports Day, a celebration set forth by law to be held annually on this day hereafter. The Sports Administration has specially called on sports businesses nationwide to offer a variety of great deals for the 99 Sports Big Fun Giveaways activity. This activity began on 28th August and will last up until the end of October, allowing the public to continue enjoying sports and exercise.

For this event, 48 sports related enterprises from across the nation have answered the call by providing great deals such as "10% savings," "20% discounts," "interesting outdoor excursions," "more for the money," "healthy prizes," "free experiences," "premium prizes," "sports tours," and "unprecedented low prices." The Sports Administration has specially courted assistance from the vivacious Lamigirls who will open up the ceremony with an electrifying dance performance. Representatives from 8 enterprises—Chanson, Mizuno, True Yoga, Golf's, Fitness Factory, Ezgotour, Atunas, and Free Time Gear—also accepted invitations to appear and stalls were set up offering great deals.

The Sports Administration anticipates that all the great deals provided by sports industry enterprises leading up to and ensuing National Sports Day will not only encourage more people to participate in and enjoy sports and exercise, but also spark an increase in the consumption of sporting goods. This will create a win-win situation for both industry and consumers.

9月9日體育日，運動產業大 Fun 送！

103年9月9日是國民體育日依法訂定後首度到來的日子，體育署特別號召全國各大運動產業業者，提供「99體育大Fun送」各項好康優惠，時間從8月28日開跑，一直延續到10月底，讓國人持續運動Enjoy。

本次活動，全國共有48家體育運動相關業者共同響應，提供好康優惠，分別有「好康9折」、「優惠8折」、「戶外趣遊」、「小資確幸」、「健康大禮」、「免費體驗」、「超值贈品」、「運動遊程」、「空前特價」。體育署特別邀請到年輕活力的代表 Lamigirls 出席，以熱舞開場強力應援，會場中也請到 Chanson（強生）、Mizuno、True Yoga、高仕高爾夫、健身工廠、萬客隆旅行社、歐都納、墾趣戶外旅遊專賣店等8家業者代表共同參與，現場亦有擺攤展示好康優惠。

教育部體育署希望藉由運動產業相關業者於國民體育日前後提供好康優惠活動，不僅可讓更多民眾參與運動，享受運動，亦可提高運動商品的消費，達到產業企業與消費者雙贏的局面。

sports Lottery Sales Eclipse NT\$10 Billion Generating NT\$900 Million Surplus for Sports



Sports Administration Director-General Jow-fei Ho and members of the issuing team celebrate Taiwan Sports Lottery sales eclipsing the NT\$10 billion mark!

體育署何卓飛署長與發行團隊人員慶祝運動彩券銷售突破百億！

Since the second issuance of the Taiwan Sports Lottery (TSL) on 1st January 2014 a diverse selection of competitive events and innovative betting methods have successfully driven sales growth. Merely six months following issuance a new half-year sales record of NT\$10 billion has already been earned, setting a new sales record for the first half of the year since the issuance of the TSL began in 2008. Even more significantly, it brings in an NT\$900 million surplus for the government to develop sports initiatives, injecting a big boost for Taiwan's sports development!

Attending the Taiwan Sports Lottery Eclipses NT\$10 Billion press conference, Sports Administration Director-General

Jow-fei Ho expressed positive approval of the issuing agency, ADATA Technology, for all its hard work and efforts to achieve such exceptional results over the past six months of operating the TSL. He also reiterated the government's objectives for issuing the TSL, which is to use the TSL's injection of surplus as resources for the government to promote sports industry development thus enabling sports in Taiwan to continue striving for higher plateaus. In this way, each time the public places a bet at TSL it is tantamount to contributing a public service. We hope that everyone can step up to support and back Taiwan's sports community together.

運彩銷售破百億，九億盈餘助體育

第 2 屆運動彩券自 103 年 1 月 1 日發行以來，透過多元賽事及創新玩法成功帶動銷售額成長，在發行才剛滿半年，就達到新臺幣 100 億元的銷售成績，不僅創下運動彩券自 97 年發行以來首次半年破百億的新紀錄，更提供政府 9 億多的盈餘來發展體育活動，為臺灣體育發展注入一劑強心針！

體育署署長何卓飛出席「運彩破百億」記者會時，除肯定發行機構威剛科技公司半年來在經營運動彩券上所投入的心力與創下的佳績外，也重申政府發行運動彩券的目的，在於藉由運動彩券盈餘的挹注，提供政府推動體育事業發展的資源，讓臺灣體育能夠向上發展。因此，民眾每投注一張運動彩券，就是做一次公益，希望各位民眾一起來扮演臺灣體壇的推手與後盾。

S.H.E. Endorses SH150 Plan Increasing the Amount of Time Students Participate in Sports and Exercise Activities



Female pop group S.H.E. and Sports Administration officials promote the SH150 Plan designed to increase the amount of time students exercise on campus.

S.H.E. 與教育部體育署官員宣傳 SH150 提升學生在校運動時數方案。

To carry out the stipulation set forth in the National Sports Act "Schools at the High School Level and Below and the First Three Years of a Five-year Technical School Must Make Arrangements for Students, Outside of Physical Education Class, to Participate in a Minimum of 150 Minutes Per Week of Daily Sports and Exercise Activities at School," the Sports Administration invited scholars, specialists, and representatives from city and county governments to formulate the

SH150 Plan. Since the beginning of 2014 school years, schools at all levels are required to design specific implementation plans providing students with supporting measures to participate in sports.

The girl group S.H.E. is serving as the celebrity spokespersons. Their zest and vibrant image are ideal qualities for promoting the benefits of sports and exercise, encouraging students' involvement in a variety of sports outside of physical education class and cultivating the habit of regularly exercising 150 minutes per week on campus.

The acronym SH150 stands for Sport, Health, and 150 minutes. Each school can take advantage of their own unique facilities and features by utilizing time in the morning, between classes, and after school to form sports clubs, arrange for flexible classes and integrative activity periods, and hold inter-class competitions that attract student interest in sports. The culmination of these efforts will forward the development of diverse sports interests and exercise habits from a young age.

S.H.E. 代言 SH150 提升學生體育活動時數方案

教育部體育署為落實國民體育法中「高級中等以下學校及專科學校五年制前三年並應安排學生在校期間，除體育課程時數外，每日參與體育活動之時間，每週應達一百五十分鐘以上」的規定，邀請學者專家及各縣市政府共同訂定「SH150 方案」。自 103 學年度起，各級學校應規劃具體實施計畫，提供學生在校運動配套措施。

女子團體 S.H.E 擔任宣傳代言人，結合她們熱情、活力十足的形象，推廣運動的好處，鼓勵學生每周除體育課之外，多元學習各種運動達到在校運動 150 分鐘的規律運動習慣。

「SH150 方案」，S 代表 Sport、H 代表 Health、150 代表 150 分鐘。各級學校可依據學校設施及特色，於晨間、課間或課後運動，成立運動社團，利用彈性課程及綜合活動時間進行，舉辦校內班際競賽，引發學生對運動的興趣，從小培養多樣的運動習慣。

"Swim Safely, I Can Do It" Water Safety Short Film Selections

The period of time right before summer vacation ends is when school children and youth incur the most drowning mortalities. This year, the Sports Administration has organized the "Swim Safely, I Can Do It" Short Film Contest to spread the word about water safety concepts. The submission period for this event was from 15th June to 30th July and a total of 42 films were received. Ministry of Education Political Deputy Minister De-hua Chen said that the majority of drowning incidents occur during summer vacation in streams and rivers, mainly because students neglect water safety while cooling off the summer heat. In response, the Sports Administration has connected the appeal of short films to get the message out to school-aged children and youth about water safety concepts, teaching the importance of avoiding water activities at dangerous sites and learning drowning prevention and life-saving skills.

Sports Administration General-Director Jow-fei Ho reminds parents, school children, and youth that statistics show the period of time just before summer vacation ends and right after school starts is when drowning incidents are most likely to occur. It is imperative that parents pay close attention to their children's safety in order to avoid these devastating accidents. The Sports Administration continues devoting utmost efforts in cooperating with central, local, and city and county government agencies to intensify patrolling of dangerous waters and provide water safety education. A list of the water safety short film award winners can be found on the activity's official website (<http://www.sportsfun-sa.com/swim/index.html>).



Ministry of Education Political Deputy Minister De-hua Chen and Sports Administration Director-General Jow-fei Ho pose with award winners of the short film contest.

教育部陳德華次長與體育署何卓飛署長與微電影徵選獲獎者。

「安全游，我最水」水域安全微電影徵選

暑假結束前是學生及青年朋友最常發生溺水事件的時間，教育部體育署今年規劃「安全游 我最水微電影徵選」，傳達水域安全的觀念。活動徵件期間從 103 年 6 月 15 日至 7 月 30 日，一共募集 42 件作品。教育部陳德華次長表示，溺水事件大多發生在假日及溪流邊，主要原因可能是學生利用假期戲水消暑，忽略水域安全。因此，體育署藉由微電影的媒介，使水域安全的觀念在學生及青年族群中擴散，不要在危險水域戲水，而安全的水域也要有正確的防溺救溺觀念。

體育署何卓飛署長提醒所有家長、學生及青年朋友，統計數據顯示，暑假結束前及開學前後，是溺水事件最容易發生的時間點，各位家長一定要多多關心自己家中孩子的安全，避免憾事發生。教育部體育署也將盡全力協同中央、地方及縣市政府單位加強危險水域巡查及水域安全教育。水域安全微電影的作品與得獎名單，公佈在活動官網：<http://www.sportsfun-sa.com/swim/index.html>。

New Taipei City Luzhou Civic Sports Center Open

The Sports Administration provides subsidies to assist local governments construct civic sports centers. The first to be completed is the New Taipei City Luzhou Civic Sports Center, which began trial operations on 31st August 2014 at 10:30 a.m. The facility is equipped with a swimming pool, fitness center, exercise bike classroom, multi-purpose gymnasium, archery range, and rock climbing course. Working hard to carry out the Improvement of National Sports Environment and Sports Island Establishment Plan, the Sports Administration has made plans to construct 32 civic sports centers in metropolitan areas nationwide, providing the public with a premium quality sports and recreational environment. In 2014, completion of construction and opening of operations is scheduled for civic sports centers in the following locations: New Taipei City (Sanchong, Tamshui, Chungo, and Tucheng) and Hsinchu City (Science and Industrial Park).



The opening ceremony of the New Taipei City Luzhou Civic Sports Center.
新北市蘆洲國民運動中心啟用典禮。

新北市蘆洲國民運動中心啟用

教育部體育署補助地方政府興建首座落成的國民運動中心—「蘆洲國民運動中心」業於 103 年 8 月 31 日上午 10 時 30 分啟用試營運，設置有游泳池、體適能中心、飛輪教室、綜合球場、射箭場、攀岩場等運動設施。教育部體育署「改善國民運動環境與打造運動島計畫」規劃於都會區補助興建 32 座國民運動中心，提供民眾優質之運動健康環境。預計於 103 年度陸續另有新北市三重、淡水、中和、土城及新竹市新科國民運動中心完工並陸續啟用。

2nd Asian Archery Grand Prix Unveils in Taipei

The 2nd Asian Archery Grand Prix 2014 took place from 10th to 15th August 2014 at the Taipei Municipal Stadium. This year's event is a follow-up to the first Asian Grand Prix Taiwan hosted in 2010. The venue is the site of last year's Asian Archery Championships and it received overwhelmingly great reviews from the World Archery Federation and the competing athletes from other Asian nations. This competition served as a warm-up for the Incheon Asian Games coming up in September. Nearly 200 elite athletes from 16 Asian nations and regions participated, and the archery powerhouses South Korea and Japan sent national team members to compete. Taiwan enjoyed its host-nation advantage having 28 athletes compete in recurve and compound events in hopes of carrying on the medal-winning momentum from last year's Asian Archery Championships and keeping the gold here in Taiwan.

The Chinese Taipei athletes finished the competition taking 1 gold, 3 silver, and 2 bronze medals and now sets its sights on the September Incheon Asian Games.



Chinese Taipei archers Shih-cheng Peng and Chia-mao Peng prevail to win the gold medal in mixed team recurve competition. (courtesy of Chinese Taipei Archery Association)

中華隊射手彭士誠、彭家楸最後在反曲弓混雙項目贏得金牌。（照片由中華民國射箭協會提供）

亞洲射箭大獎賽第 2 站於台北登場

2014 年亞洲射箭大獎賽第 2 站於 103 年 8 月 10 日至 15 日在臺北田徑場展開。這是臺灣自 2010 年後再度舉辦亞洲大獎賽，場地選在去年亞洲錦標賽獲得國際射箭總會及亞洲各國選手好評的臺北田徑場。這場賽事是 9 月份仁川亞運的前哨站，有來自亞洲 16 個國家地區、近 200 名菁英選手參加，韓國、日本等射箭強國都派出國家隊選手參賽。臺灣挾地主優勢，將有 28 名選手參加反曲弓及複合弓項目，希望重現去年亞錦賽奪牌氣勢，將金牌留在臺灣。

中華隊選手最後贏得 1 金、3 銀、2 銅的成績，並將目標鎖定 9 月份的仁川亞運會。

"Sports 99 Healthy for Life" Inaugural National Sports Day Launches

Committed to improving regular exercise habits throughout the population, on 12th August the Sports Administration held the "99 National Sports Day" press conference to publicize the opening up of civic sports centers and public sports facilities to the public free of charge along with many other special offers available on 9th September National Sports Day. This initiative resoundingly communicates the concept of "Sports 99 Healthy for Life."

Popular celebrity Hank Chen, the event's spokesperson, regularly exercises as an effective way to relieve stress, improve fitness, and gain mental resiliency for the demands of performance. The promotional video began airing successively on television channels on the evening of 12th August, encouraging everyone to develop and maintain good exercise habits.

This year's National Sports Day also has a series of exciting activities, such as the 7th September lineup of friendly community competitions held in 22 cities and counties nationwide. In addition to thrilling ball sport finals, there are lively carnival activities offering a wide variety of attractions designed to give people of all ages the opportunity to experience the fun of sports and exercise. The Sports Administration will continue setting up free fitness test stations across the nation, expanding this year's service to include seniors 65 and above to keep the fitness of elderly in check. The entire population can cultivate regular exercise habits together letting the power of exercise revitalize and create healthier lives.



Sports Administration Director-General Ho and Republic of China Sports Federation (ROCFSF) President Chang promote the September 9th National Sports Day activity.

體育署何署長與中華體總張會長宣傳9月9日國民體育日活動。

運動 99 健康久久，首屆國民體育日啟動

為提升國民運動習慣，教育部體育署於8月12日舉辦「99國民體育日」記者會，宣傳9月9日國民運動中心與公立公共運動設施免費開放使用及各種優惠，傳達「運動 99 健康久久」的理念。

知名藝人陳漢典擔任代言人，也經常透過運動紓壓，提升表演時的肢體表現和抗壓性。宣傳影片將從8月12日晚上陸續於各電視頻道播出，鼓勵國民一起保持運動的好習慣。

今年的國民體育日還有一系列的精采活動，例如在9月7日串聯22個縣市一同舉辦的全臺社區聯誼賽，除了有不同球類比賽的精采決賽外，還有熱鬧的嘉年華活動，希望全國國民不分年齡參與，體驗豐富的運動樂趣。體育署也將持續在全台各地設置免費體適能檢測站，今年更將服務的對象擴大到65歲以上的高齡者，為長輩們的體能狀況把關，所有國民共同養成規律運動的習慣，讓運動為生命充電，生活更健康。

Healthy Enterprises Swim Contest—Thousands Swim and Captain Soapbox Boat Races

The 2014 Healthy Enterprises Swim Contest took place on 23rd August at the National Taiwan Sport University swimming pool. Eighty-two business executives from China Airlines, Far Eastern Air Transport, United Microelectronics (UMC), Sunstar Chemical, and Wellcome Corp. took the first splash during the opening ceremonies, while the Far Eastern Air Transport cheerleading squad was on hand to amp up the atmosphere during the opening ceremony. In team competition, a total of 134 teams competed representing a broad spectrum of industries, including Mercuries Life Insurance, United Microelectronics (UMC), Fubon Life Insurance, Comfort Furniture, and Far Eastern New Century. In all more than 1,200 people participated, widespread support that really actualized the essence of "Healthy Body and Happy Life." Of particular interest was the christening of the first soapbox boat race with 12 handmade crafts, each uniquely designed, hitting the waters and generating lots of laughs at poolside.

Sports Administration Director-General Jow-fei Ho believes that employee physical fitness is the key to an enterprise's competitiveness! The more physically fit employees are, the greater an enterprise's productivity. Organizing sports and fitness activities and encouraging employees to get involved in sports and exercise will not only benefit an enterprise's image but also allow it to receive tax exemptions in accordance with the Sports Industry Development Regulations. It really is a double advantage. Other activities organized for this event included water aerobics, water safety advocacy, sports health care massage, and stalls offering sports and fitness merchandise. Family members who accompanied employees also got to enjoy a healthy and fulfilling summer day.



Sports Administration Director-General Ho together with business executives participate in the 2014 Healthy Enterprises Swim Contest. 體育署何署長與參加「2014年健康企業泳起來」比賽的企業主管。

企業游泳賽千人飆泳，皂飛船水上競速

「2014年健康企業泳起來」月23日在國立體育大學游泳池盛大舉行，開幕典禮邀請中華航空、遠東航空、聯電、日星化工及頂好等企業82位主管帶頭領泳，遠航空姐啦啦隊擔任開場嘉賓；團體賽部分，共計134隊參賽，包括三商美邦、聯電、富邦人壽、宜美家具、遠東新世紀等多家企業，以實際行動組隊響應「運動健身、快樂人生」，總計逾1,200人參賽。特別的是，全手工打造、獨一無二的12艘皂飛船首次下水競速，現場歡笑聲不斷。

體育署何卓飛署長表示，員工的體力就是企業競爭力！員工身體勇起來，企業生產力也會大增。企業多辦理體育活動，鼓勵員工參與體育運動，不僅企業形象加分，依據「運動產業發展條例」還可以減免營所稅，可說是一舉兩得。活動周邊另規劃水中有氧、水域安全宣導、運動保健按摩與運動攤位，陪伴職工家庭度過一個健康充實的夏日時光。

Sports Terms

國民體育日 National Sports Day

健康企業泳起來 Healthy Enterprises Swim Contest

Publisher : Jow-fei Ho 何卓飛 | Tel : (886) 2-87711480 | Fax : (886) 2-87731435 | E-mail : 0214@mail.sa.gov.tw | Website : http://www.sa.gov.tw/

Students from Across Taiwan Gather to Set Jump Roping Guinness World Record



On National Sports Day students from across Taiwan set a new jump rope Guinness World Record and afterwards the students arranged themselves in the shape of Taiwan to show support for national team athletes competing in the Incheon Asian Games.

「國民體育日全臺學生跳繩串聯暨創金氏世界紀錄」活動排列成臺灣圖形，齊心為亞運選手集氣。

In efforts to implement the SH150 Plan (a plan that encourages students to exercise at least 150 minutes per week on campus), the Sports Administration continues devoting energies to popularizing creative jump roping activities. As a part of this initiative, the Sports Administration held the "National Sports Day Students from Across Taiwan Jump Roping and Set a New Guinness World Record" activity.

At 9:09 a.m. on the 9th of September 2014 the Sports Administration and officials from New Taipei City, Chiayi County, Pingtung County, and Taitung County led nearly 2,000 students through a 3-minute jump roping exercise via simultaneous telecast. This activity resoundingly echoed the National Sports Day "Sports 99 Healthy for Life" philosophy. The highlight of the day's activities saw a total of 750 students from 14 elementary and middle schools' elite athlete program and school folk sports teams nationwide attempting to set a new Guinness World Record in double Dutch style of jump roping. In the end, with Guinness World Records judge John Garland on hand to witness, 597 of them came through to break the record. Students then arranged themselves in the shape of Taiwan and cheered for national team athletes competing in the Incheon Asian Games to put forth outstanding performances and bring glory to the nation.

全臺學生跳繩串聯 · 共創金氏紀錄

為落實學生在校運動 150 分鐘策略方案，教育部體育署將跳繩運動列為運動普及化運動創意項目，並舉辦「國民體育日全臺學生跳繩串聯暨創金氏世界紀錄」活動。

在 103 年 9 月 9 日 9 時 9 分，由體育署、新北市、嘉義縣、屏東縣及臺東縣以同步視訊連線的方式，帶領近 2,000 位學生進行 3 分鐘跳繩操，響應國民體育日「運動九九、健康久久」的理念。另由 14 所中小學體育班、民俗體育校隊等 750 名學生在英國金氏世界紀錄公司鑑證官 John Garland 的見證下，以 597 人次締造相繞繩單人跳（Double Dutch Style）的跳繩金氏世界紀錄，並排列臺灣圖形，為我國參與 2014 仁川亞洲運動會選手加油打氣，勇奪佳績為國爭光。

Backlight Flying Angels Book Launches



The main characters Jung-yu Fan, Rui-Ling Huang, and Liang-ta Chen appear at the Backlight Flying Angels book launches.

故事主角范榮玉、黃瑞羚與陳亮達共同參與《逆光飛翔的天使》新書發表記者會。

Backlight Flying Angels is a book about the lives of the 12 athletes who received the 2013 Presidential Education Award. The contents are gleaned from interviews the Sports Administration conducted and tells the story of their developmental years and extraordinary achievements. The book includes the stories of a women's badminton champion with a rare congenital disease, an elite karate athlete from a remote mountain village, and an accomplished swimmer who was born without both legs.

Sports Administration Director-General Jow-fei Ho stated that through all the hardships these students have battled in life their persevering spirit has driven them to achieve extraordinary accomplishments in sports, setting high standards and working relentlessly to be the best. Their achievements are well acknowledged and have made a deep impression on everyone. During the latter half of this year, the Sports Administration has invited the 12 main characters to visit schools across Taiwan to hold "Dandelion Campus Sports Workshops." By telling the stories of their lives—their courage in the

face of adversity, overwhelming optimism, and incredible achievements—we hope they will encourage every student to nurture a positive outlook on life, the ability to courageously overcome difficulties in life, and a healthy mentality with a love of sports and exercise.

逆光飛翔的天使新書發表

教育部體育署採訪 102 年總統教育獎 12 位體育類得主，將他們的成長和傑出事蹟集結成《逆光飛翔的天使》一書。書中收錄患有罕見疾病的羽球女將、來自偏遠部落的空手道高手、生來失去雙足的泳士等故事。

體育署何卓飛署長表示，這幾位同學的艱苦奮鬥歷程、積極不服輸的精神，並在運動領域有傑出表現，力爭上游、出人頭地，受到大家肯定。體育署也將在下半年度邀請 12 位故事主角，到各地學校舉行「體育蒲公英校園座談會」，希望藉由他們處在逆境不畏艱難，樂觀進取、止於至善的事跡，以說故事的方式，讓所有同學培養正確的人生觀，勇於排除困難的生活態度，以及喜愛運動的健康哲學觀。

New Taipei City Sanchong Civic Sports Center Opens



A look at the exterior of the Sanchong Civic Sports Center.

三重國民運動中心外觀。

The Sports Administration provides subsidies to assist local governments in constructing civic sports centers. The third completed one is the Sanchong Civic Sports Center, which began trial operations on 29th September 2014 at 8:45 a.m. The facilities include a swimming pool, fitness center, exercise bike classroom, multi-purpose court, archery range, and rock climbing course. Working hard to carry out the Improvement of National Sports Environment and Sports Island Establishment Plan, the Sports Administration provides subsidies to assist local governments in constructing civic sports centers. The third completed one is the Sanchong Civic Sports Center, which began trial operations on 29th September 2014 at 8:45 a.m. The facilities include a swimming pool, fitness center, exercise bike classroom, multi-purpose court, archery range, and rock climbing course.

Sports Administration has made plans to construct 32 civic sports centers in metropolitan areas nationwide, providing the public with a premium quality sports and recreational environment. New Taipei City's Luzhou Civic Sports Center and Tamshui Civic Sports Center have already opened. By the end of this year, the completion of construction and opening of operations is scheduled for civic sports centers in New Taipei City (Chungho and Tucheng) and Hsinchu City (Science and Industrial Park).

新北市三重國民運動中心啟用

教育部體育署補助地方政府興建第三座落成的國民運動中心—「三重國民運動中心」於 103 年 9 月 29 日上午 8 時 45 分啟用試營運，設置有游泳池、體適能中心、飛輪教室、綜合球場、射箭場、攀岩場等運動設施。教育部體育署「改善國民運動環境與打造運動島計畫」規劃於都會區補助興建 32 座國民運動中心，提供民眾優質之運動健康環境，目前已有新北市蘆洲及淡水國民運動中心啟用，103 年度預計另有新北市中和、土城及新竹市新科國民運動中心完工並陸續啟用。

Southern Taiwan Science Park iRUN 6th September...Ready...Go!



3rd Industrial Park Run (iRUN) took place on Sept 6th in Southern Taiwan Science Park
第 3 場「工業區健康快樂跑」9 月 6 日於南部科學工業園區舉行。

Regular exercise benefits a person both mentally and physically and the physical fitness of employees is vital to the competitiveness and success of enterprises! The third Industrial Park Run (iRUN) of 2014 proceeded to the Southern Taiwan Science Park (STSP). Backed by Tainan City Mayor Ching-te (William) Lai and STSP Director-General Jun Wei Chen, the Marathon Relay attracted 28 teams, and including their family members who took part in the Fun Run, the total number of participants reached 2,683. Among the participating enterprises, Innolux Corporation is worthy of special acknowledgement, signing up 8 teams for the Marathon Relay, with 1 all-female team, and putting their enterprise's

sports culture and competitiveness on full display.

Sports Administration Deputy Director-General Shui-wen Wang mentioned that the Southern Taiwan Science Park iRUN registered over 1,100 participants in the 10 km Challenge. The enthusiasm for this iRUN far exceeded that of previous events and served as a lively warm-up to the National Sports Day held on 9th September.

This year the Sports Administration has made plans to hold five iRUNs. The finale will be on November 15th with the road run carnival festivities held at the Neihu Technology Park. Family members of industrial park employees are encouraged to participate, actively getting involved in sports and fitness and enjoying a happy life! To become an iRUN participant, register at this website: <http://www.aimg.com.tw/Web2/Activity/Default?id=1012>.

工業區健康快樂跑 9 月 6 日南科開跑

規律運動有益身心健康，而員工的體力就是企業競爭力！103 年第 3 場「工業區健康快樂跑」9 月 6 日移師南部科學工業園區，在賴清德市長及園區管理局陳俊偉局長的號召下，吸引職工團體接力賽 28 隊參加，加上快樂跑眷屬總計 2,683 人參賽。其中群創光電共報名 8 隊接力賽，包括全女生組 1 隊，展現企業運動文化與高昂鬥志，特別受到關注。

體育署王水文副署長表示，南科報名 10 公里挑戰賽的人數超過 1,100 人，參與的熱烈度超越其他場次，也為 99 國民體育日熱情暖身。

103 年工業區健康快樂跑共計規劃 5 場，最後將在 11 月 15 日大佳河濱公園舉辦路跑嘉年華，歡迎企業員工一同參與，響應運動健身、快樂人生！報名網址：<http://www.aimg.com.tw>。

Chinese Taipei Women's Weightlifting Team Breaks Two World Records



Asian Games women's weightlifting gold medalists and world record holders Shu-ching Hsu and Tzu-chi Lin celebrating with coach Wen-yi Tsai (center).

亞運女子舉重金牌及世界紀錄保持人許淑淨、林子琦與教練蔡溫義(中)。

Following a silver medal winning performance at the London Olympics, women's national weightlifting team athlete Shu-ching Hsu participated in the women's 53-kilogram class at the 17th Asian Games in Incheon, South Korea. Her lifts of 101 kilograms in the snatch and 132 kilograms in the clean and jerk (tying the world record) with a combined score of 233 kilograms broke the world record of 230 kilograms. This superior performance also ensured her a victory over her London Olympics nemesis Zulfiya Chinshanlo to capture the gold medal.

Tzu-chi Lin participated in the women's weightlifting 63-kilogram class, and with the pressure of her archrival from China, Deng Wei, right on her heels, she lifted 116 kilograms (setting an Asian Games record) in the snatch and 145 kilograms in the clean and jerk (breaking the previous world record of 143 kilograms) for a combined total of 261 kilograms, breaking the previous world record of 257 kilograms. This stellar performance ensured the nation of its second gold medal at this Asian Games and marked the second time for an athlete on our national weightlifting team to break a world record and capture the gold medal.

中華女子舉重隊 2 破世界紀錄

我國舉重代表隊女將許淑淨繼倫敦奧運奪下銀牌後，參加 2014 年第 17 屆仁川亞洲運動會女子 53 公斤級比賽，以抓舉 101 公斤、挺舉 132 公斤（平世界紀錄）及總和 233 公斤舉破 230 公斤的世界紀錄，同時擊敗倫敦奧運的對手趙常玲。

另外，林子琦參加女子 63 公斤以下量級比賽，在後有中國大陸強敵 - 鄧薇強力追趕的高壓下，以抓舉 116 公斤（破大會紀錄）、挺舉 145 公斤（破世界紀錄 143 公斤）及總和 261 公斤舉破 257 公斤的世界紀錄，舉下我國參加本屆亞運的第 2 面金牌，繼許淑淨打破世界紀錄贏得亞運金牌後，舉重代表隊 2 度打破世界紀錄贏得金牌。

Taiwan Sports Lottery Taking Bets on Asian Games for First Time



Taiwan Sports Lottery opens betting on Incheon Asian Games competition.
運動彩券開放投注仁川亞運比賽。

In the second issuance of the Taiwan Sports Lottery (TSL) the Sports Administration opened up betting on Asian Games competition for the first time, offering the public a way to directly show their support for our national team athletes. These events include basketball, baseball, football, tennis, table tennis, badminton, archery, athletics, weightlifting and taekwondo. Improved odds and higher bonuses are also advantages betters will enjoy.

In addition to opening up many new sports events and ways for the public to bet, the Sports Administration has increased the stakes for this year's competition, exempting the prize money ceiling rate of 78%, improving the odds, and increasing prize money payouts. We hope this initiative will encourage more people to show their support for all the persevering efforts our nation's athletes put into participating in Asian Games competition.

運動彩券首次開放亞運投注

為了讓國內民眾對我國代表隊選手表達更直接的支持，教育部體育署在今年全新發行的第 2 屆運動彩券中，首次納入「亞洲運動會」項目，將籃球、棒球、足球、網球、桌球、羽球、射箭、田徑、舉重及跆拳道等運動項目開放作為投注標的，並提高賽事賠率與獎金。

除了開放多種運動項目及玩法供民眾嘗鮮外，教育部體育署更在本屆賽事加碼，免除賽事獎金支出率 78% 的上限，提高賽事賠率與中獎獎金，希望讓更多民眾一同來關心亞運賽場上努力不懈的選手。

Sports Terms

亞運 / 亞洲運動會 Asian Games

國民運動中心 Civic Sports Center

總統教育獎 Presidential Education Award

工業區健康快樂跑 Industrial Park Run (iRUN)

Taichung City to Stage First East Asian Youth Games



Members of the delegation for Taichung City's bid to host the 2019 East Asian Youth Games at their homecoming press conference with hosting rights in hand.

臺中市申辦 2019 東亞青年運動會申辦團隊代表於返國記者會出示承辦合約。

Taichung City represented Taiwan in its bid to host the first East Asian Youth Games in 2019. Following the Games' transition to a youth sports event, alas, at the 32nd council meeting of the East Asian Games Association (EAGA) on 24th October Taichung received the vote of approval winning the rights to host this event.

The bid delegation specially invited recent Nanjing 2014 Youth Olympics medal winners in boxing, Nien-chin Chen, and taekwondo, Yu-jen Huang, along with representatives from the Taichung City Government, Sports Administration, and Chinese Taipei Olympic Committee to participate and successfully won the approval of member nations.

Laying down the roots of sports is a vital part of international sports development. In addition to promoting the popularization of sports, hosting the East Asian Youth Games further provides an exchange platform for young athletes and a means of broadening international perspectives. The Sports Administration is fully committed to assisting Taichung City in making preparations for a youth sports competition with a totally fresh new look.

首屆東亞青年運動會將於臺中市舉辦

臺中市代表我國申辦 2019 年第 1 屆東亞青年運動會，歷經賽會轉型為以青年為主體的東亞青年運動會等波折，終於在 10 月 24 日的第 32 屆東亞運動會總會（East Asian Games Association 簡稱 EAGA）理事會議上獲投票通過，成功取得承辦權。

這次的申辦團隊特別邀請甫於南京青年奧運獲得獎牌的拳擊選手陳念琴、跆拳道選手黃鈺仁與臺中市政府、體育署及中華奧會代表一同參加，成功爭取各會員國的認同。

運動向下紮根是全球運動發展重要的一環，舉辦東亞青年運動會，除落實運動紮根，更能提供青年運動員交流平臺，擴大國際視野。體育署也將全力協助臺中市籌辦一場令人耳目一新的青年運動會。

Sports Makes Traveling More Exciting!



The 2014 Taipei International Travel Fair Spor2ourism Shop press conference.

2014 台北國際旅展，運動觀光主題館宣傳記者會。

The Sports Administration has organized the competitively selected "Premium Sports Tours," which includes 6 tour packages designed for nationals and 6 for foreign visitors. In addition to cycling and golf from previous years, this year's choices also include water sports tour itineraries. The Sports Administration will set up a Spor2ourism Shop at the 2014 Taipei International Travel Fair to promote sales of the 6 "Premium Sports Tours," encouraging more people to participate and realize that sports makes traveling more exciting!

Also, those purchasing tour packages at the Spor2ourism Shop will be able to cash in on discounted prices unavailable through other outlets. On top of the NT\$2,000 allowance for each tour, there will also be a total of NT\$1.7 million in coupons available. We hope everyone goes and takes advantage of all these great deals.

運動，讓旅遊更精彩！

教育部體育署透過舉辦競賽精心選出「優質運動遊程」，包含國內民眾參加組 6 項及國外人士參加組 6 項，今年選出旅遊行程中包含的運動元素除了往年的單車及高爾夫運動外，也推薦包含水域運動的旅遊行程。體育署將於「2014 台北國際旅展」設置「運動觀光主題館」並且推廣販售 6 項提供國內民眾參加的優質運動遊程，鼓勵更多民眾參加運動旅遊，體驗「運動讓旅遊更精彩」！

另外，民眾在「運動觀光主題館」購買之遊程也可以獲得在其他通路無法享受的優惠價格，除了每項行程 2,000 元的補助外，另有總價值 170 萬元的折價券，請大家千萬別錯過優惠好康。



The 17th Incheon Asian Games 2014 national delegation flag presentation ceremony.

我國參加 2014 年第 17 屆仁川亞洲運動會代表團授旗典禮。

The 17th Incheon Asian Games 2014 was held from 19th September to 4th October, 2014, in Incheon, South Korea. At this edition of the Asian Games, our nation broke 2 world records and captured 10 gold, 18 silver, and 23 bronze medals for a total of 51 medals. Among the 45 participating nations and regions, the nation's gold medal tally ranked in 9th place and our total medal tally ranked in 7th place.

The Incheon Games held a total of 36 sports (featuring 28 Olympic sports). Our national delegation consisted of 108 coaches and 416 athletes who participated in 30 sports—aquatics, archery, athletics, badminton, baseball (including softball), basketball, bowling, boxing, canoe, cycling, equestrian, fencing, football, golf, gymnastics, handball, judo, kabaddi, karate, rowing, rugby, sailing, shooting, table tennis, taekwondo, tennis (including soft tennis), volleyball, weightlifting, wrestling, and wushu.

仁川亞運落幕，中華健兒放眼里約

2014 年第 17 屆仁川亞洲運動會於 103 年 9 月 19 日至 10 月 4 日在韓國仁川舉行，我國參加這一屆亞運的成績總計打破 2 項世界紀錄，並獲得 10 金、18 銀及 23 銅，總獎牌數計 51 面，於 45 個參賽地區及國家金牌數排名第 9，總獎牌數排名第 7。

仁川亞運共舉辦 36 種運動競賽（其中 28 種為奧運競賽），我國代表隊總計有 108 名教練及 416 名選手報名參加水上運動、射箭、田徑、羽球、棒球（含壘球）籃球、保齡球、拳擊、輕艇、自由車、馬術、擊劍、足球、高爾夫、體操、手球、柔道、卡巴迪、空手道、划船、橄欖球、帆船、射擊、桌球、跆拳道、網球（含軟式網球）、排球、舉重、角力及武術等 30 個運動種類。

President Ma Receives Incheon Asian Para Games Athletes



President Ma together with the Asian Para Games bowling national team.

馬總統與亞帕運保齡球代表隊合影。

President Ma Receives Incheon Asian Para Games Athletes The Incheon 2014 Asian Para Games came to a close on 24th October. Our national team sent 73 athletes to participate in athletics, table tennis, swimming, shooting, archery, powerlifting, badminton, bowling, judo, wheelchair basketball, wheelchair tennis, and wheelchair dance sport. Taiwan delegation captured 4 gold, 10 silver, and 24 bronze medals. On 26th October President Ying Jeou Ma met with the Incheon Asian Para Games Chinese Taipei national delegation, encouraging all of the participating athletes to continue striving for excellence with unwavering determination and spirit. That same day the Sports Administration also hosted a homecoming dinner reception to honor and express appreciation to all the athletes, coaches, and staff who participated in this competition.

總統接見仁川亞帕運參賽選手

2014 仁川亞洲帕拉運動會於 10 月 24 日閉幕，我國代表團參賽選手共計 73 人，參加田徑、桌球、游泳、射擊、射箭、健力、羽球、保齡球、柔道、輪椅籃球、輪椅網球及輪椅舞蹈等競賽項目，共獲得 4 金 10 銀 24 銅成績。總統馬英九先生於 10 月 26 日在總統府接見仁川亞帕運中華代表團，鼓勵所有參賽選手，永不放棄的精神。體育署並在當天舉辦返國餐會，慰勞全體參加比賽的隊職員。

Sports Administration Honors School Sports Volunteers

The Sports Administration held the 2014 Commendation Ceremony for School Sports Volunteers to honor the outstanding sports volunteer services operating units at 3 schools (National Sun-yat Sen University, University of Taipei, and China University of Technology) and 7 sports volunteer teams at Fu Jen Catholic University and the other schools. National Fu Jen University's Father Jen-chi Jen, whom has been actively involved in developing school sports volunteer activities for many years, and Cheng-chuan Huang, a member of National Chengchi University's Advisory Committee, were invited as featured speakers at the awards ceremony. They shared their personal experiences devoted to volunteer activities and encouraged more students and faculty in schools at all levels to get involved in sports volunteer services.

The great achievements of sports volunteer services were highlighted at the celebration through displays that included photographs, posters, microfilms and team pennants. It is hoped that by sharing the experiences of these exceptional volunteers and honoring their dedicated efforts and enthusiastic volunteer spirit more people will get involved in sports volunteer services.



2014 Commendation Ceremony for School Sports Volunteers.
103 年學校體育運動志工成果展暨授證表揚典禮。

體育署表揚學校體育志工

教育部體育署舉辦「103 年度學校體育運動志工成果交流暨授證表揚典禮」，共表揚國立中山大、臺北市立大學、中國科技大學 3 個學校體育運動志願服務績優運用單位，輔仁大學體育運動志工隊等 7 個服務團隊，表揚典禮邀請長久耕耘學校體育志工活動的輔仁大學嚴任吉神父以及國立政治大學黃正全諮詢委員專題演講，分享自身投入志工活動之經驗，鼓勵更多各級學校師生投入體育志工服務。

會場也展示體育志願服務的豐碩成果，包含照片、海報、微電影、隊旗等。透過此次表揚、經驗分享和交流，將志工們的投入、分享、服務熱忱和快樂發揚光大，更期望拋磚引玉，鼓勵更多人投入體育運動志願服務的行列。

Student Summer Vacation Sports and Recreation Camps Results Released

The Sports Administration has organized sports and recreation summer camps since 2007, providing students the chance to experience different kinds of sports classes that are not offered at school. These camps also give disadvantaged school children priority privileges to participate free of charge. Each year registration for this camp was fully booked. To accommodate demand, admissions for this year were increased with a total of 4,717 students participating.

The core principles of these sports and recreation camps are "sports experience" and "action learning." A lineup of mountain activities, water activities, and general activities were organized for a total of 14 items and 70 groups. Activities included rock climbing, hiking, river tracing, kayaking, snorkeling, rowing, archery, and fitness champ (obstacle courses). These camps give school children the opportunity to participate in sports that are not taught in their

school physical education curriculum. This will allow them to cultivate a passion for sports and experience the joy of participating in a wide variety of sports and recreational activities.



Students get the chance to experience archery and other sports classes at Summer Vacation Sports and Recreation Camps.

學生暑假體育育樂營提供學生體驗射箭等不同於體育課的體驗。

學生暑假體育育樂營成果發表

體育署從 96 年起舉辦暑期體育育樂營，提供學生體驗與學校不一樣的體育課的機會，並提供弱勢學童優先免費參加，每年都報名額滿，今年特別增加錄取名額，共有 4,717 名學生參加活動。

體育育樂營以「運動體驗」及「反思教學」為核心主軸，辦理了「山系列」、「水系列」及「綜合系列」等共 14 項 70 梯次，包括攀岩、登山、溯溪、獨木舟、浮潛、划船、射箭、體能王闖關等活動，讓青年學子實際體驗有別於學校體育課的活動，讓孩子們愛上運動，享受多元的運動樂趣。

Sports Terms

東亞青年運動會 East Asian Youth Games

運動觀光 Spor2ourism (i.e., sports tourism)

亞洲帕拉運動會 Asian Para Games

"I'm a Sports Entrepreneur"—Sports Administration helps National Team Athletes Become Entrepreneurs



Sports Services Industry Innovation and Entrepreneurship Counseling and Assistance Program offers one million in venture capital and leading senior industry experts share their entrepreneurial experiences.

運動服務業創新創業輔導計畫提供百萬創業金，並由產業前輩分享創業經驗。

The Sports Administration encourages more athletes to come up with innovative ideas through the promotion of the "I'm a Sports Entrepreneur" Sports Services Innovation and Entrepreneurship Counseling and Assistance Program. This program promotes a "1, 2, 3 plan—NT\$1 million in venture capital, 2 years of career counseling, and 3 years of operational feedback"—with senior sports industry experts adopting participating teams, sharing entrepreneurial experiences and providing consultation and assistance. Kevin Lin, the famous ultramarathon runner, and Hong-yuan Lin, the General Manager of Curves, a women's fitness center, have been invited to take part in these forums and shared their entrepreneurial experiences.

This November, a press conference was held to promote the successful stories of some Taiwanese entrepreneurial athletes. These athletes included former national team high jumper Chieh-hong Chen, who created his own line of moisture transferring and quick drying sportswear that earn annual revenues of over NT\$100 million; 1994 national rugby team player Han-yuan Chu, who founded a 924 square meter fitness center; and archery national team competitor Ting-ni Chen, who established an archery range through her expertise in this field. Their experiences will present new perspectives and inspire broader visions for the successful development of Taiwan's sports industry.

「我是運動創業家」體育署協助運動國手轉型創業

教育部體育署為鼓勵更多運動好手提出創新構想，推動「我是運動創業家」運動服務業創新創業輔導計畫，推出「1 百萬創業金、2 年內輔導就業、3 年後營運回饋」輔導措施，由運動產業前輩認養參賽團隊，

提供創業經驗分享及諮詢輔導。知名超馬選手林義傑、Curves 女性健身中心總經理林宏遠等受邀參加論壇分享創業經驗。

103 年 11 月舉辦的成果發表會上，也有跳高國手陳鴻傑自創排汗衣，創下年營業額達 1 億元以上；73 年次的橄欖球國手褚瀚元，創建 280 坪健身運動館；射箭代表隊選手陳婷妮，延續專業創立射箭場館等案例經驗分享，為臺灣運動產業發展帶來不同的氣象。

iRUN Propels Industrial Park Employee Sports Spirit



Chunghwa Telecom Women's Basketball Team participates in iRUN 2014.

中華電信女籃隊參加 103 年工業區健康快樂跑活動。

The 2014 Industrial Park Run (iRUN) carnival took place on 15th November at Dajia Riverside Park. After winning campaigns in Hsinchu, Taichung, Tainan, and Taipei, in the final leg of the challenge T.E. Bolt (慧國工業公司) captured the Marathon Relay title. Additionally, the Chunghwa Telecom Women's Basketball Team were invited to take part in this event as team captain Shu-ching Yang led her teammates along the 5 km Fun Run.

The Management Bureau of the Hsinchu Science and Industrial Park, Central Taiwan Science Park, and Southern Taiwan Science Park actively supported industrial park employees to participate in this year's 5 iRUN events. In all 148 teams, a total of 7,803 participants ran in the Marathon Relay (for employees), bringing industrial parks to life with an energized sports atmosphere.

In autumn when the weather turns cool, road runs and cycling races are held throughout Taiwan. We remind organizers and supervising agencies to provide a safe sports environment in accordance with the Guidelines for Road Safety and

Protection of Participant's Rights and Interests. Participants are also urged to gradually work their way up through a stepwise progression, staying within one's own means and always upholding safety first. This will ensure that everyone fully enjoys and appreciates the fun of sports.

工業區健康快樂跑帶領職工運動風

103 年工業區健康快樂跑嘉年華 11 月 15 日於大佳河濱公園舉行，歷經新竹、臺中、臺南、臺北各區征戰，最後 T.E.Bolt (慧國工業公司) 奪下接力賽冠軍。另外，中華電信女子籃球隊也應主辦單位邀請參加，隊長楊淑淨帶隊領跑 5 公里。

體育署表示，今年為職工朋友所舉辦的 5 場工業區路跑賽事，有竹科、中科及南科園區管理局支持參與，企業接力組總計有 148 隊參賽，參賽總人數達 7,803 人，帶動科學園區的運動風氣。

秋季天候轉為涼爽，全臺各地每週都有路跑、自行車等運動賽事，體育署提醒主辦及監督單位要按照「路跑活動參與者安全維護及權益保障應注意事項」提供安全的運動環境，也呼籲民眾運動要循序漸進，量力而為，安全至上，才能盡情享受運動的樂趣。

Taiwan Athletes Shine at 4th Asian Beach Games in Phuket



Chunghwa Telecom Women's Basketball Team participates in iRUN 2014.

中華電信女籃隊參加 103 年工業區健康快樂跑活動。

Full of sunshine, blue sea, and beautiful beaches the 2014 4th Asian Beach Games took place from 14th to 23rd November at the internationally renowned tourist paradise Phuket, Thailand. Taiwan's national delegation consisted of 56 athletes who participated in 9 sports, winning gold medals in kurash, women's beach basketball, and extreme sports. Of these, both the women's beach basketball players' Jou-chen Huang, Pin Lo, Yi-ching Su, and Ting-An Chen and extreme sports BMX-Big Air rider Chiao-hung Cheng battled fierce competition against rivals from China to come away with gold medals. The President, Vice President, Premier of the Executive Yuan, and Minister of Education all personally

congratulated these medal-winning athletes. Taiwan's athletes captured 3 gold, 8 silver, and 6 bronze medals, and placed 13th overall at this year's Asian Beach Games.

第 4 屆普吉島亞洲沙灘運動會參賽成果

2014 年第 4 屆亞洲沙灘運動會於 11 月 14 日起至 23 日止，在充滿陽光、蔚藍海水及美麗沙灘的國際知名觀光聖地泰國普吉島舉行，我國代表隊共有 56 名選手參加 9 種運動競賽，並在克拉術、女子沙灘籃球及極限運動等項目取得金牌。其中，沙灘女籃選手黃柔甄、羅蘋、蘇怡菁及陳亭安與極限運動單車跳高賽（BMX-Big Air）選手鄭喬鴻（Chiao-Hung CHENG）在決賽與強敵中國大陸選手較勁，最後獲得金牌。總統、副總統、行政院院長、教育部部長，皆於第一時間祝賀我國獲獎選手。本次亞洲沙灘運動會我國選手共獲得 3 金 8 銀 6 銅成績，排名第 13 名。

Chinese Taipei Captures Inaugural 21U Baseball World Cup Title



Chinese Taipei pitcher Tzu-wei Lin leads the team to a 6-0 opening round victory over Italy. (courtesy of Chinese Taipei Baseball Association)

中華隊投手林子崑於複賽帶領中華隊以 6 比 0 擊敗義大利。（中華棒協提供）

The first ever 21U Baseball World Cup was played from 6th to 18th November at the Taichung Intercontinental Baseball Stadium, National Taiwan University of Sport Baseball Stadium, and Douliou Baseball Stadium. Top national teams representing 11 nations from 5 continents worldwide gathered in Taiwan for this intensely competitive tournament.

From 2000 to 2013, the Sports Administration actively engaged in the implementation of the Baseball Master Plan designed to reinvigorate the development of this sport. From 2014 to 2017, the Sports Administration continues efforts to advance the Baseball Strengthening Program to promote the steady, ongoing development of baseball in Taiwan. These plans have included cooperating with international organizations to continue hosting world-class baseball competition such as the 18U Baseball World Cup, 12U Baseball World Cup, and World Baseball Classic.

The Sports Administration also offers great incentives providing allowances for student groups (50 or more) to attend sporting events that cover expenses on tickets, transportation, insurance, and cheer props. When the dust had settled at the inaugural 21U Baseball World Cup, the Chinese Taipei national team ended up defeating Japan 9-0 to resoundingly capture the title.

中華隊贏得首屆世界盃 21U 棒球錦標賽冠軍

首屆世界盃 21U 棒球錦標賽 (21U Baseball World Cup)，11 月 6 日至 18 日在臺中洲際、國立臺灣體育運動大學棒球場及雲林縣立棒球場三地同時開打，共有五大洲、11 國棒球勁旅齊聚臺灣。

體育署指出，99 年至 102 年體委會執行「棒球總計畫」振興棒球運動的發展，體育署持續於 103 年至 106 年推動「強棒計畫」，穩定發展臺灣棒球運動，並與國際組織合作，陸續在臺灣舉辦世界盃青棒、世界盃少棒錦標賽及世界棒球經典賽等國際級棒球賽事。

體育署也提供好康措施，補助學生團體 (50 名以上) 觀賞比賽，包含門票、交通、保險、加油打氣器材道具等費用。首屆世界盃 21U 棒球錦標賽最後由中華隊以 9：0 比數擊敗日本隊奪下冠軍獎盃！

New Taipei City's Tucheng and Chungho Civic Sports Centers Open



A look at the exteriors of the Chungho (left) and Tucheng (right) Civic Sports Center.

中和 (左) 及土城 (右) 國民運動中心外觀。

The Sports Administration continues providing subsidies to assist local governments in constructing civic sports centers. The fourth and fifth to be completed are the Tucheng Civic Sports Center and Chungho Civic Sports Center, which began trial operations on 19th and 31st October 2014 respectively. In addition to being equipped with the six most commonly used facilities (swimming pool, fitness center, badminton courts, table tennis area, multi-purpose gymnasium, and aerobics classrooms), each site also offers unique local sports with the Tucheng Civic Sports Center housing an ice skating rink and the Chungho Civic Sports Center a field hockey field.

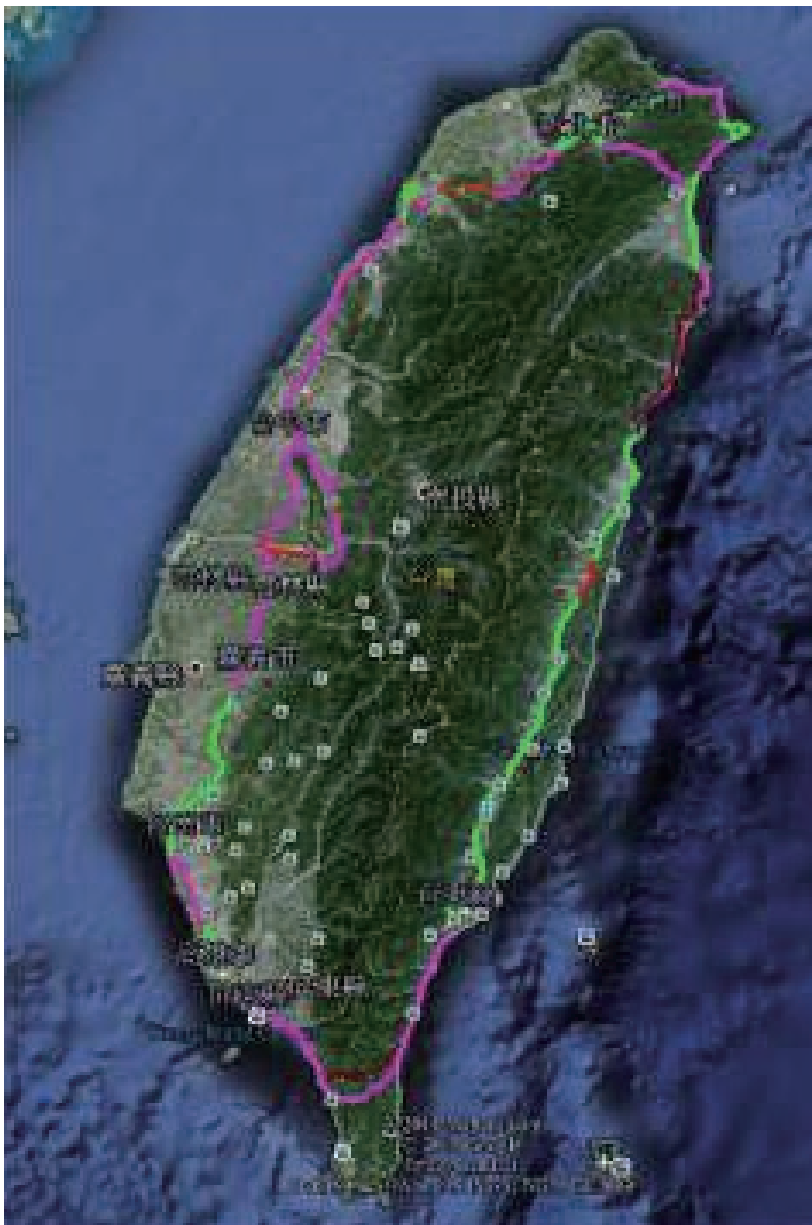
The Sports Administration's Improvement of National Sports Environment and Sports Island Establishment Plan has laid out plans to construct 32 civic sports centers in metropolitan areas nationwide, providing the public with a premium quality sports and recreational environment. New Taipei City's Luzhou, Tamshui, Sanchong, Tucheng, and Chungho Civic Sports Centers have already opened, and Hsinchu City's Science and Industrial Park Civic Sports Center will be completed by the end of 2014.

新北市土城及中和國民運動中心啟用

教育部體育署補助地方政府興建第四座及第五座落成的國民運動中心—「土城國民運動中心」及「中和國民運動中心」分別於 103 年 10 月 19 日及 10 月 31 日啟用試營運。兩座運動中心除設置民眾最常使用的游泳池、體適能中心、羽球場、桌球場、綜合球場及韻律教室等六大核心運動設施外，也依照當地的特色運動項目，如土城國民運動中心的冰宮及中和國民運動中心的曲棍球場，別具新意。

體育署「改善國民運動環境與打造運動島計畫」規劃於都會區補助興建 32 座國民運動中心，提供民眾優質之運動健康環境，目前已有新北市蘆洲、淡水、三重、土城及中和國民運動中心啟用，此外，還有新竹市新科國民運動中心將於 103 年度完工。

"National Bicycle Path" Completed by Year-end 2015



Satellite map of the round-Taiwan bicycle path.

環台自行車道衛星圖

The Sports Administration is aiming to provide cyclists with a safe and friendly cycling environment. To actualize this initiative, we integrate the resources of the Institute of Transportation, Ministry of Transportation and Communications, and the Construction and Planning Agency, Ministry of Interior. The construction of the round-Taiwan "National Bicycle Path" is scheduled for completion by year-end 2015.

The government has been promoting the National Bicycle Path System Plan since 2002. Since 2009, the Sports Administration has been channeling the inter-ministerial resources of the Ministry of Transportation and Communications and Ministry of Interior to better assist local governments in constructing bicycle paths. As of October 2014, over 4,000 km of bicycle path has been completed. The Sports Administration is currently cooperating with the Ministry of Transportation and Communications in efforts to link the 56 paths nationwide into an interconnected system circling the island. The fully-connected nationwide network of bicycle paths is scheduled for completion by the end of 2015. In the future, cyclists will be able to have the choice of heading either east or west enjoying a leisurely cycling experience all the way around Taiwan.

「自行車國道」即將於 104 年底前完成

為了提供自行車騎士安全友善的騎乘環境，教育部體育署結合交通部運輸研究所及內政部營建署的資源，將在 104 年底前，打造一條環繞臺灣的「自行車國道」。

政府從 91 年開始推動「全國自行車道建置計畫」，民國 98 年開始，體育署更結合交通部、內政部等跨部會資源，補助各地方政府建設自行車道，到 103 年 10 月建置總長度已超過 4,000 公里。體育署目前與交通部合作，共同會勘全臺 56 條環島串連路線，預計在 104 年底前串連全國的自行車道，未來不管向左走或向右走，都可以悠遊自在的騎著單車繞行臺灣一圈。

Sports Terms

「我是運動創業家」運動服務業創新創業輔導計畫 "I'm a Sports Entrepreneur" Sports Services Innovation and Entrepreneurship Counseling and Assistance Program

路跑活動參與者安全維護及權益保障應注意事項 Guidelines for Road Safety and Protection of Participant's Rights and Interests

世界盃 21U 棒球錦標賽 21U Baseball World Cup

改善國民運動環境與打造運動島計畫 Improvement of National Sports Environment and Sports Island Establishment Plan

強棒計畫 Baseball Strengthening Program